

JICA 教師海外研修 学習指導案・授業実践報告書

【実践者】

氏名	中村俊佑	学校名	東京都立 五日市高等学校
担当教科等	英語科	対象学年（人数）	2年B組(31名)
実践年月日もしくは期間（時数）	2019年12月11日（水）（第1時限：8:50～9:40）		

【実践概要】

1. 実践する教科・領域： 外国語（英語）・国際理解教育		
2. 単元(活動)名：以下の項目の一部をカバーしている。 Lesson 4 Goal Setting 目標達成 Lesson 10 Ban Shigeru, Architect of Paper 世界で活躍する日本人 Lesson 11 Win for One Nation スポーツが世界を平和に Lesson 12 From Small Factories to the World 海外に進出する日本の技術		
3. 授業テーマ（タイトル）と単元目標 授業テーマ： 「他人事」から「自分事」にする国際協力 ～None of my businessからMake it Yoursへ～ 単元目標： ・生徒の身の回りにはどんな課題があるのかをSDGsの観点から、見直すことで課題を再発見し、個人の行動変容につなげ、積極的に社会と関わろうとする態度を養う。 ・グローバル化の進展により、一見自分たちとは無関係と思えることも関連付けて考えていくことが必要になってきていることに、ザンビアと日本のつながりなどを事例にして考える。 ・英語という言語が使用されているザンビアの社会背景を知り、英語が人々のコミュニケーションの手段であることを認識することで、英語を学ぶ意味を再確認する。 関連する学習指導要領上の目標： 英語を通じて、情報や考えなどを的確に理解したり適切に伝えたりする能力を伸ばすこと。		
4. 単元の評価 規準	①知識及び技能	A. 英語での簡単な指示を理解し、正しく応答できる。 B. 英語での素材を見て、概要を理解することができる。
	②思考力、判断力、表現力等	A. 写真などの視聴覚教材を見て、必要な情報を的確に理解し、相手に伝えることができる。 B. 問題を的確に把握し、自ら問いを設定し、分析することを通して、主体的に考え、表現することができる。
	③学びに向かう力、人間性等	A. 他者と協力して、学習に取り組むことにより、自分にはなかった視点に気づき、学びをより深めることができる。 B. 学んだことを用いて、自分にできることを考え、行動に移すことができる。

5. 単元設定の理由・単元の意義 (児童/生徒観、教材観、指導観)	【単元設定の理由】 2015年に国連で採択されたSDGs（持続可能な開発目標）は、2030年の世界の姿をあらわした目標の集まりである。Lesson4の“Goal Setting”という単元では、目標達成のために必要なこととして、“Another important point is to plan “backward” from your future goal to the present.”という一節が書かれている。つまり、ここでの未来の目標は2030年であるが、そこから逆算して、今の世界を見ることが重要であるということである。「未来の目線で今を見る」というのがSDGsの手法であり、SDGsの視点で世界の諸問題から、我々の身の回りの課題にまで目を向け、今自分たちにできることを考え、行動に移していくことができるようにすることが大切であると考え、この単元を設定した。 【単元の意義】 SDGsの認知度について、2学年生徒全員に調査したところ、その認知度は7%と低い結果となった。しかし、SDGsは、地球上にある豊かな自然や資源を未来に残し、誰一人取り残すことなく幸せに暮らせる世界を目指す国際プロジェクトであり、現在、企業、NPO、教育者、専門家、クリエイターなど幅広い分野で取り入れられている概念である。本校では現在、体系的に国際理解教育を十分にできていない現状であることを踏まえ、国際理解教育の授業実践として本単元を設定した。 【生徒観】 英語には入学当初から苦手意識を持つ生徒が多い。集中力が続かない生徒も多いが、明るく元気で、発言なども積極的に言ったり、面倒見の良い生徒も多く、お互い教えあい、高めあうことができるという点では授業を進行しやすいクラスである。 【指導観】 生徒にとって身近な話題を題材にしながら、視聴覚教材を多く取り入れ、ペアワークやグループワークなど、多様な学習形態を取り入れながら、英語に対する興味関心を持てるように工夫をする。
--	---

6. 単元計画（全3時間）

時	小单元名	学習のねらい	学習活動	資料など
1	①国際理解とは？ ②日本の国際協力とは？ ③SDGs とは何か？ ④SDGs 英語版と日本語版の比較 ⑤SDGs 達成度と重要度について	①他人事から自分事にして考えることが国際理解の第一歩であることが翻字の目的であることを伝える。 ②JICA や ODA など、日本の国際協力に関する理解を深める。 ③・④ SDGs とは何かについて概略を知り、17 の目標について知る。 ⑤SDGs を「自分事」にして考えるために、身近な課題について話し合う。	①None of my business. と Make it Yours の意味を考えさせる。 ② SDGs の頭文字は何を示すか英語で考えさせる。その後、Sustainable Development Goals について言及し、意味を理解させる。また、映像資料を活用し、SDGs についてのイメージを膨らませる。【一斉】 ③英語版 SDGs と日本語版をマッチングさせる活動を通して、17 の目標について知る。【ペア】 ④SDGs の 17 の目標について、次の 4 項目について考える。「(1) 日本が達成できていない項目 (2) 五都市高校が達成できていないと思う項目 (3) (2)を達成するために自分にできること (4) SDGs17 の目標のなかで最も大切だと思う 3 つの項目」について、個人で考えたことをグループでシェアし、1 つの模造紙にまとめ、発表できるようにする。【グループ】	② 映像資料 You-tube (https://www.youtube.com/watch?v=H5l9RHeATl0) ③SDG のロゴカード(カラーコピーをそれぞれ切ったもの)・糊・模造紙・ペン

2 本時	①SDGs の復習 ②SDGs の達成度について ③ザンビアと日本との関係 ④ザンビアを SDGs の観点から見直してみる。	①授業の目的の確認と日本の国際協力について復習する。 ②他のグループの発表を聞いて、新たな視点を得る。 ③ザンビアと日本のつながりやザンビアの課題などを SDGs の観点から見直す。	① SDGs, JICA など日本の国際協力を考える上で必要なキーワードを復習する。 ②1 時間で話し合ったことをもとに、4 項目についてまとめたことを発表する。 ③ザンビアの銅や日本車が多く輸出され利用されている例などを挙げながら、ザンビアを自分事として捉えられるようにする。 ④ザンビアの写真を 3 枚程度用意し、グループでシェアする。(1)何の写真である (WHAT&HOW)、(2) SDGs のどの項目に関連する写真であるか、(3) 日本との相違点・共通点について各自で考えさせる。その後、グループに戻り、お互いの感想をシェアする。	②模造紙・ペン ④パウチした写真・ワークシート
3	①前時の復習 ②SDGs マイプロジェクト ③まとめと振り返り	①ザンビアの課題や日本とのつながりについて理解を深める。 ②日本の国際協力を知ったうえで、「自分にできること」を SDGs の観点から見直し、マイプロジェクトを計画する。 ③振り返り	① 前回の生徒発表をもとに、スライドなどで写真・動画等を提示しながら、ザンビアについての理解を深める。 ② SDGs マイプロジェクトを計画する。 ③ ワークシートへの記入を行いながら、これまでの授業の振り返りを行う。	③ワークシート

7. 本時の展開（2 時間目）

本時のねらい：

①SDGs の理念を知り、その観点から身の回りの生活を見直すことで、身の回りの課題について「自分事」として捉え、自分にできることを主体的に考える。

②ザンビアと日本のつながりについて知るとともに、写真などの素材から必要な情報を読み取り、国際的な視野で問題発見ができるようになる。

過程・時間	教員の働きかけ・発問および学習活動 ・指導形態	指導上の留意点 (支援)	資料（教材）
導入 (10分)	① この 3 回の授業の目的（「他人事」ではなく、「自分事」として国際協力について考える）について再確認する。さらに、アンケート結果を提示し、「平和」「平等」などといったキーワードが上がっていることに言及する。【一斉】 ② 「あなたが幸せだと思うときは？」のアンケート結果を見せ、「友達」「ご飯」「生活」「好き」といったキーワードが入っていることに言及する。 ③ SDGs, JICA など日本の国際協力を考える上で必要なキーワードを復習する。【一斉】	①②PPT で頭文字を提示するなどの補助を行う。必要に応じてヒントを提示する。 ③ SDGs にはなぜ「s」がついているのかについても気づかせ、17 の目標があることを復習するような発問を行う。	① PPT・ワークシート

展開 (35 分) まとめ (5 分)	④ Lesson4 の Goal Settings のフレーズである Another important point is to plan “backward” from your future goal to the present.を思い出させる。目標達成には未来から現在に遡って考えることが重要であることを言及する。SDGs が 2030 年の世界の姿を示しており、未来に立って、今の世界を見ることが大事であることに言及する。 ⑤ SDGs の理念である “Leave no one behind” について【個人 (Think) →ペア(Pair)→全体シェア(Share)】で考える。「誰も置き去りにしない社会」が SDGs の目指す世界であることを確認する。 ⑥1 時限で話し合ったことをもとに、4 項目についてまとめたことを発表する。この際、SDGs は世界のことでなく、身の回りの日本でも実現できていない項目があることを言及する。 ⑦SDSN による SDGs 目標達成度を示し、生徒の想定と比較してみる。 ⑧ザンビアの概要を説明する。 ⑨ザンビアの写真を 3 枚(A, B, C)用意し、スライドで示す。以下の 3 つの項目についてまず個人で思いついたことをメモする。その後、グループになり、(1)何の写真であるか(WHAT&HOW)、(2)日本との相違点・共通点は何か、(3)SDGs のどの項目に関連する写真であるかをシェアし、リーダーがまとめる。その後、グループごとに発表者が全体にシェアする。 ⑩それぞれの写真について簡単なコメントを行う。ザンビアの銅や日本車が多くの輸出され利用されている例などを挙げながら、ザンビアを自分事として捉えられるようにする。 ⑪本時の授業で学んだことを振り返る。	④教科書の復習をするとともに、SDGs との関連に言及する。 ⑤ leave, behind など学んだ単語については単語ワークブックなどで確認させる。 ⑥(1)日本が達成できていない項目 (2)五日市高校が達成できていない項目(3)最も重要だと思う 3 項目 (4) 達成するためにあなたができることについて、模造紙を用いて発表させる。 ⑦生徒の発表資料を掲示しておき、SDSN による達成度指標と比較するよう促す。 ⑨タイムマネジメントをしっかりと行う。(個々人のシェア 1 分×4、その後のまとめ時間 3 分) リーダー (Chairperson) とノート係、発表者などをあらかじめグループ内で決めさせておく。 ⑩生徒が気づいた点や疑問点などに沿って、簡単な補足説明を行う。 ⑪ワークシートへの記入を行わせ、提出させる。	④教科書 ⑤ MEW Core500 (い いずな書店) ⑥模造紙・磁石など ⑦開発ソリューションネットワーク (SDSN) https://s3.amazonaws.com/sustainabledevelopment.report/2018/2018_sdg_index_and_dashboards_country_profiles.pdf ⑧PPT 資料 ⑨パウチした写真 3 枚・SDGs のロゴの入ったシート 1 枚を各グループに配布
---	---	---	---

8. 評価規準に基づく本時の評価方法

- ① A. 教師の発問に対して、簡単な英語で応答できる。
B. 写真に記載されている英語を読み、その概要を要約することができる。
- ② A. グループワークで、情報を読み取ろうと積極的に活動、発言している様子を評価する。
B. ワークシートの記入などから、問いの設定・分析・自己の内省などができているかを判断する。
- ③ A. ペアワークやグループワークに積極的に取り組み、他者と協働して学びを深めているかを判断する。
B. ワークシートの記入などから、主体的に取り組む姿勢を評価する。

9. 学習方法及び外部との連携

JICA 出前授業を実施し、ザンビア人との交流ワークショップを 3 月に企画している。英語が国際的な言語 (World Englishes) であることを認識させるとともに、異文化への関心・理解を深める機会とする。国際理解教育の一環として実施する。

10. 学校内外で国際理解教育・授業実践を広める取組

学校の教育活動のなかに「国際理解教育」の視点を盛り込み、探求学習と併せて、SDGs の地域プロジェクトを実施していく予定である。11 月に設立された ESS 国際交流部では SDGs11 の「住み続けられる街づくり」の観点から五日市地域の活性化に努めている。地域活性化のために外国人観光客にターゲットを絞り、MAP、動画、メニュー作成などに地域の方々や商工会議所等と連携しながら取り組んでいる。また、東京都国際研究協議会において、本研究授業および取り組み実践例などを発表、生徒の研究発表への参加、研究紀要への掲載なども行っている。

【自己評価】

11. 苦労した点	当初、単元と関連させてどう授業を組み立てていけば良いのかということに悩んだ。そこで、思い切って、2 学期期末考査後の特別時間割のなかで、普段、少人数に分けて実施している英語の授業をペアの教員と相談の上、合同で実施した。 Picture Description の活動のなかでは、当初、A～C 3 つの写真が何の写真であるのかを考えさせる活動を行ったが、より生徒にその写真のメッセージを「自分ごと」として捉えてもらうためには、活動前に視点を伝える必要があると感じた。具体的には、What（何についての写真であるか）・Where（どこで撮られた写真なのか）・Compare（日本との関わり・違いは何か？）という視点を伝えることで、日本との相違点のみならず、共通点もあるという気づきにつなげた。また、英語の授業での実施ということで教科との関連が問題となるが、SDGs のロゴの英語版やコンセプトの理解、活動の指示などを英語で行った。教科書の英文から関連する部分を抜き出して、SDGs に当てはめて考えてみるという試みも行った。本来であれば、ここでのグループ活動も英語で行うことが望ましいだろうが、十分な英語力がない段階では英語によるディスカッションという制約が「深い学び」を阻害してしまう要因となることが考えられたため、今回、グループワークでの使用言語は日本語で実施した。（英語が得意な子がいるグループでは、発表資料の作成で英語での記述にチャレンジした生徒もいた。）
12. 改善点	開発途上国を「かわいそう」や「貧しい」などといった「支援」の対象である国という印象を、生徒が、「協力」や「自分ごと」という視点から考えていくには時間がかかることを感じた。「自分ごとにして考える国際協力」というテーマで授業を行い、SDGs の観点で身の回りのことを考えさせることはある程度はできたように感じる。しかし、そこから発展して、自分たちの外の世界の課題などに対して「自分ごと」にし、「行動」に移していく生徒を育てるには、どのような授業展開が可能かについて再検討が必要である。同世代の高校生が取り組んでいる事例など、「私にもできるかも」という感覚を持てるような実例を示していくことも必要である。と同時に、生徒が行ったことが開発途上国の人々などに届いて、その人達を笑顔にできたなどという実際に日本と開発途上国の人とをつなぐプロジェクトなどを行えると、より生徒が国際協力について、「自分ごと」と捉えていける可能性が出てくるのではないかと感じた。
13. 成果が出た点	SDGs という切り口を生徒に提供することで、これまで以上に生徒が身の回りのことについて課題意識を持って、活動するようになった。特に、ESS 国際交流部では、SDGs の視点から、地域貢献に取り組みたいという生徒が出てきており、昨年 9 月から「地域の外国人おもてなしプロジェクト」に取り組み、地域飲食店のインタビューなどを行い、「外国人おもてなし英語 MAP」の作成や、地域 PR 動画を作成した。この活動が地域新聞でも紹介され、地域の方々から多くの協力を得られるプロジェクトに発展してきたことや東京都の研究大会で奨励賞を頂くなどの成果を挙げつつある。高齢化が進行しており、シャッター街となりつつある街を元気にし、地域の観光産業を地元の高校生と地域住民がパートナーシップを結ぶ（SDGs17）ことにより、持続可能な街づくり（SDGs11）につなげていく。

	今後も SDGs と本校での国際理解教育及び学校教育活動とつなげて以下のような試みを行っていく予定である。 ① 沖縄修学旅行 SDGs フォトコンテスト ② SDGs マイプロジェクト&プレゼンコンテスト ③ 「まちづくり」地域おもてなしプロジェクト ④ JICA 出前授業で「問い」を作り、深い学びにつなげるワークショップ ⑤ 国際理解教育委員会の運営、他教員との連携 ⑥ SDGs 探究学習×台湾修学旅行 ⑦ 探究×SDGs アワードへの応募
14. 学びの軌跡 (児童生徒の反応、感想文、作文、ノートなど)	「振り返り」として、SDGs に関して、以下のことについて生徒に記述してもらった例を紹介する。 1. 身近にある SDGs を見つけよう ・女子生徒用ズボン SDGs5 ・エンカレッジスクール SDGs4 ☞不登校を経験している人でも再チャレンジできる場がある ・食料廃棄 SDGs2 ☞バイト先で、作るのに失敗したもの・形がいびつなものは捨てていた。 ・保育所 SDGs5 ☞ 子供がいても働けるような環境に少しずつなっている ・副業 SDGs8 ☞ 副業を認める企業が増えてきた 2. SDGs についての「問い」を作ろう 【17 という目標設定】 ・なぜ 17 しかないのか？もっと他のも出てくるのでは？ ・17 個を全部守れている国はあるのか？ ・目標設定が高い気がする。叶わないことを目標にするのもどうかと思った。そうなるように心がけているのかもなど。 ・SDGs は最初から 17 個だったのか？ 【SDGs の認知度】 ・SDGs を知っている人が少ない。知る場面を増やすことはできないのか？ ・海外での知名度と日本ではどちらの方が高いの？ ・本来国民全員が向き合うことだと思うのですが、このマークを目にするのはどこかの会社などが取り組んでいるという証明として使っているときばかりです。一般の社会の方々にはちゃんと知っているのでしょうか？ 【SDGs が作られた背景】 ・なぜ SDGs が作られたの？ ・SDGs と MDGs の違いは何か？ ・絵は誰が考えたの？ ・2030 年になったら、SDGs はなくなるのか？

	【達成のための対策】 ・口では言っているけど、実際行動に移せていない。もっと CM などと呼びかけが必要。 ・SDGs を達成するために、日本は何をしているのか。 ・なぜ「気候変動に具体的な対策を」とか「陸の豊かさを守ろう」と言っているのに、新しい機械や新しいものを作っているのか？ ・達成することが難しい課題をたくさん作って、どうやって解決していくのだろうか？ ・1～17 まで全てできるようにしっかりと計画が立てられているのか？ ・何が足りないのかが明確になっていたとしても、それを直す改善する策や最終的な目標がはっきり見えないのはどうなのか？ 【達成の難しさ】 ・なぜ達成できていない項目があるのか？ ・何が悪いかわかっているはずなのにしっかりした解決策を考えることができていないのかと疑問。 ・本当に平和は訪れるのか？ ・裕福な国は自分の国ばかりで貧しい国のことを考えているのか？ ・2030 年までにあと 10 年しかない。今の状態のままじゃ達成できないと思う。 ・クラスの中だけじゃなくて世界中で Not Yours buy Ours ができるようになった方が良いと思う。 【自分たちにできること】 ・自分たち学生が協力できることは何か。 ・SDGs を達成するためのボランティアがあるか？ ☞「問い」を作り、モヤモヤした状態で授業を終えた。あえて答えを言わずに生徒が「問い」を作ることから、調べ、考え、行動に移すことにつながっていくと考えたからだ。 3. 生徒たちが考えた「自分たちにできること」 ・飲みかけ・食べかけをしないで最後まで食べる ・ポイ捨てをしない。ポイ捨てをしている人がいたら注意する。 ・積極的にゴミ拾いする。 ・募金をする。 ・命を大切にする。 ・都会だけでなく、田舎にも交流をとる ・皿洗いするときにそのまま油を水道に流さない。 ・地域ボランティアに参加する。 ・リサイクルをする。 ・買ったものは最後まで責任もって使う。 ・電気をつけたまま寝ない。
--	--

	・シャワーを出しっぱなしにしない。 ・性別を理由にバカにしたりしない。 ・教育を受けられるのが当たり前と思わず、時間を大切にする。 ・差別をしない。理解する。 ・自分や周りの人のためにも、他の人の勉強の邪魔をしないようにする。 ・使ったものはきちんとともに戻し、確認した時にできていないものがあれば代わりにやる。 ・先生も気持ちよく授業ができて、生徒も気持ちよくできるために、黒板をきれいにする。 ・相手と協力して何かをやり遂げる。 ・18歳になったら、選挙に行き、自分で任せられる人を選ぶことが大切。 ・授業を真面目に受ける。 ☞授業前は、ポイ捨て・食べ残し・飲み残し、授業中の私語など、学校では多くの課題が見られた。この授業を通して、生徒が自分の身近な課題から見直し、ゴミを片づけたり、黒板をきれいにしたり、授業に集中できていない子に声をかけるなど、身近なところから課題を解決していこうという生徒が各クラス数名ずつ出てきて良い相乗効果を生んでいる。
15. 授業者による自由記述	教師海外派遣研修では、内容が濃く、自分の目の前の生徒に何を伝えていけば良いのかを授業直前まで悩んでしまった。結果として、実践授業では多くの内容を盛り込み過ぎてしまい、やや内容が消化不良の状態になってしまった気もしている。数多くある研修での経験のなかから、育てたい生徒像を思い浮かべ、伝えたい内容を精選していくことが重要であると感じた。また、本来、数時間の実践でこの国際理解教育が実現できるわけではない。日々の教科実践のなかに国際理解教育というスパイスを少しずつ加えていくことで、国際的な視野で物事を捉えられる生徒を育てていくことが可能になるのではないか。そのためには、3 学年を通した国際理解教育のグランドデザインを作成し、生徒の発達段階に応じた、効果的な教科横断型のカリキュラム作成が重要である。他教科の教員とも連携しつつ、学校全体として国際理解教育に取り組んでいける体制づくりを構築していきたい。

参考資料：

北村友人・佐藤真久・佐藤学（編著）（2019）.『SDGs 時代の教育』学文社.

田中治彦・枝廣淳子・久保田崇（編著）（2019）.『SDGs とまちづくり』学文社.

佐藤真久（監修）（2019）.『未来の授業 私たちの SDGs 探究 BOOK』宣伝会議.

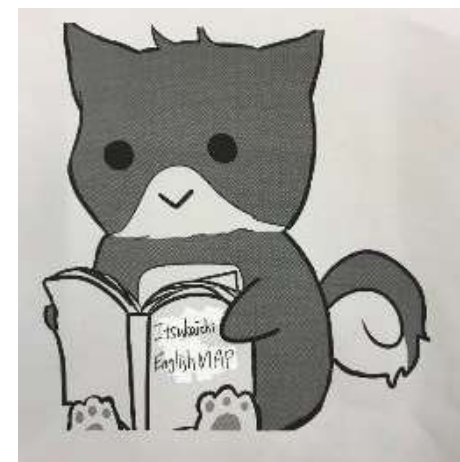
Think the Earth（著）・蟹江憲史（監）（2018）.『未来を変える目標 SDGs アイデアブック』紀伊國屋書店.

https://s3.amazonaws.com/sustainabledevelopment.report/2018/2018_sdg_index_and_dashboards_country_profiles.pdf *開発ソリューションネットワーク (SDSN) が「世界の SDGs 達成度ランキング」を発表している。

JICA 地球ひろば・先生お役立ちサイト <https://www.jica.go.jp/hiroba/teacher/material/index.html>

We love Itsukaichi !

～ 大好きな五日市のために自分たちに
できることは？～



ESS国際交流部

発表者名: 西出琉人、小林稚奈、酒井琴羽、土澤竜矢、小沼瑛季

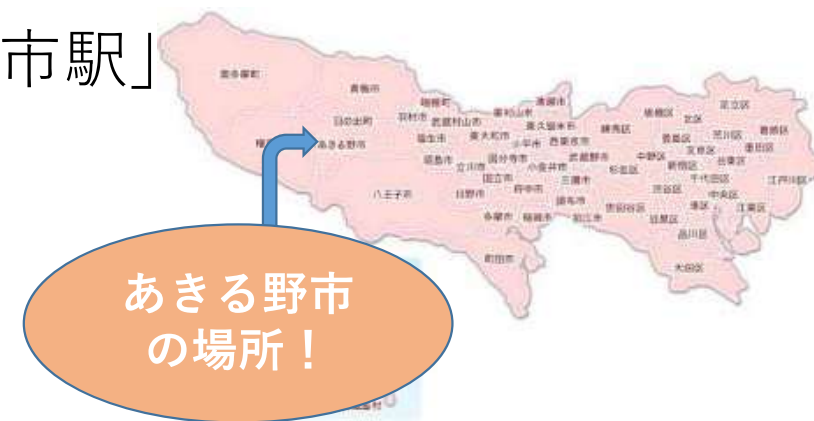
- 作品タイトル
- 取り上げたSDGsの課題とその原因
- 根拠となるデータ
- 解決のために私たちができるアクションプラン
- アクションプラン実行のために必要なこと
- 参考文献

発表の流れ

1. 五日市の概要と現状
2. 国際交流部の活動内容
3. 五日市プロジェクトの背景と概要
4. 外国人おもてなしマップ
5. 外国人観光客向けメニュー作成
6. インタビュー調査から見えてきたこと
7. 今後の展望

あきる野市五日市町の概要

- 町の**7割が森林・河川・農地**である。
- 戦国時代の終わりごろから伊奈と五日市で市が開かれていた町。
- 明治時代初期に私擬憲法である**五日市憲法**が作られた町。
- 平成7年、秋川市と西多摩郡五日市町が合併してあきる野市になった。
- **木炭産業**で盛んだった。
- **いのぶた**は地場産業だった。
- 最寄り駅は、JR五日市線の終点駅「武蔵五日市駅」



地域の課題

外国人観光客
は増えている
が、英語に自
信がない。英
語メニューも
ない。。。

飲食店の営業
時間も不明…

地元密着型の
店が多く、一
目ではどんな
店なのかわか
らない。

8 働きがいも
経済成長も



ESS国際交流部について

- ・週1回のJETの先生とのアクティビティー・毎週の英語勉強会・スピーチコンテスト参加など・部員は12名・同好会から部活へ昇格

～私たちの想い～

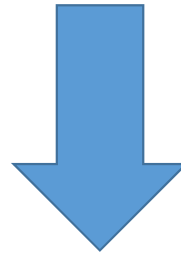
部員の8割が五日市出身！！

➡ **「地元愛」のある高校生が地域を元気にしたい！！**

「人々が住み続けられるまちづくり」SDGsの11に
繋げていきたい！



- 「**外国人おもてなしボランティア育成講座**」に参加して、外国人観光客が増えているということが分かり、その人々が行きたいと思う街にしていこうと考えた。
- 先生からSDGsについて教えてもらい、その11の内容に繋がられると思った。
- 五日市エリアマネージャーとの会議に参加

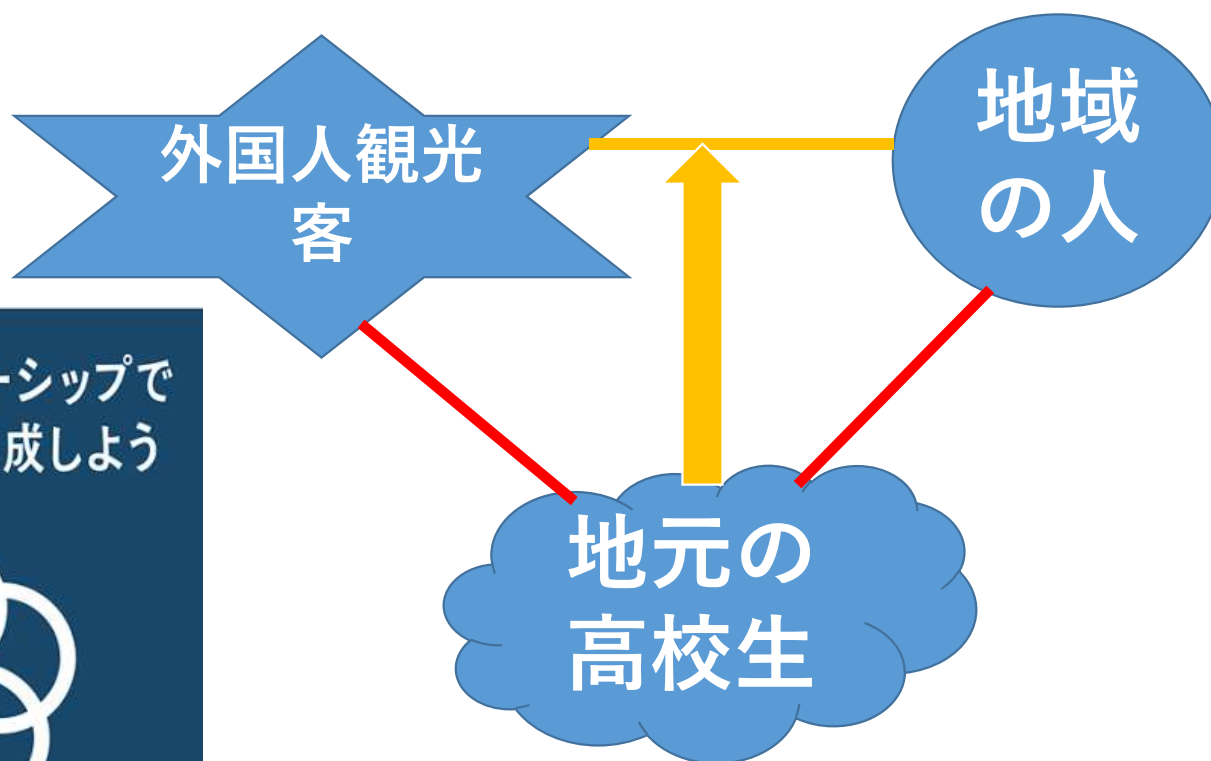


地域プロジェクト発足！！

11 住み続けられる
まちづくりを



「パートナーシップ」で高校生が地域と外国人観光客を結ぶ！！

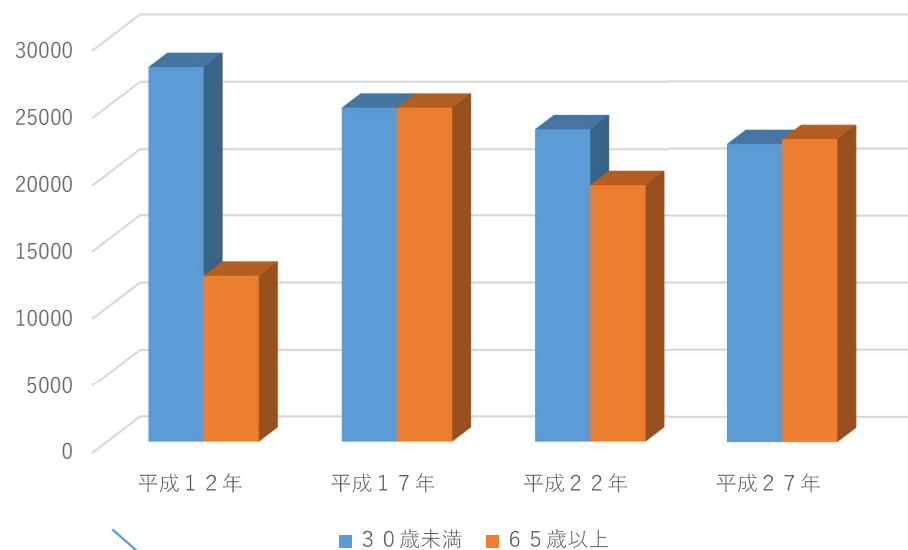


17 パートナーシップで
目標を達成しよう



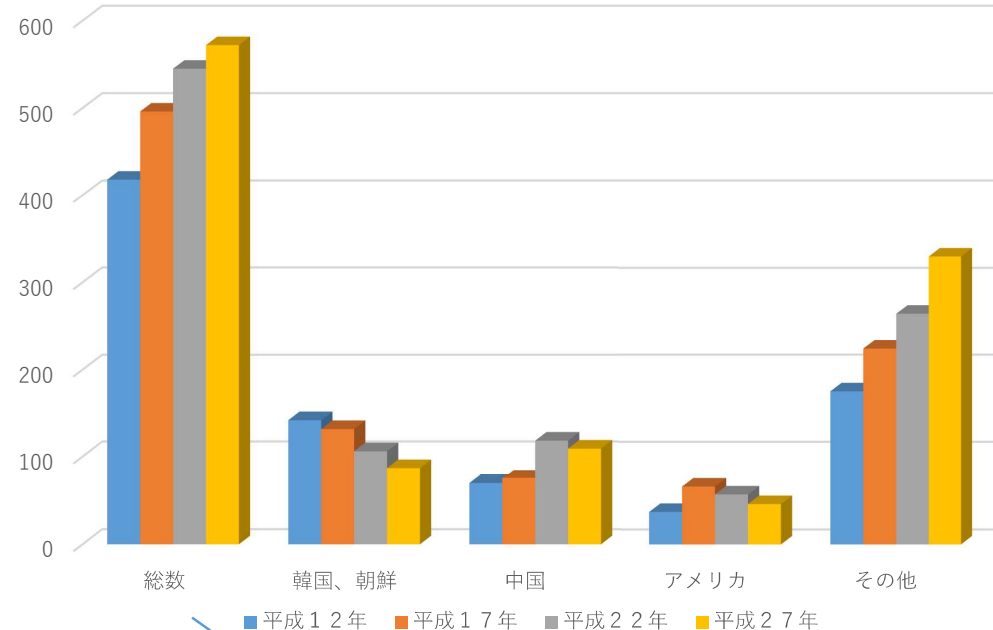
五日市地域の現状 ～人口の推移～

あきる野市における人口の推移



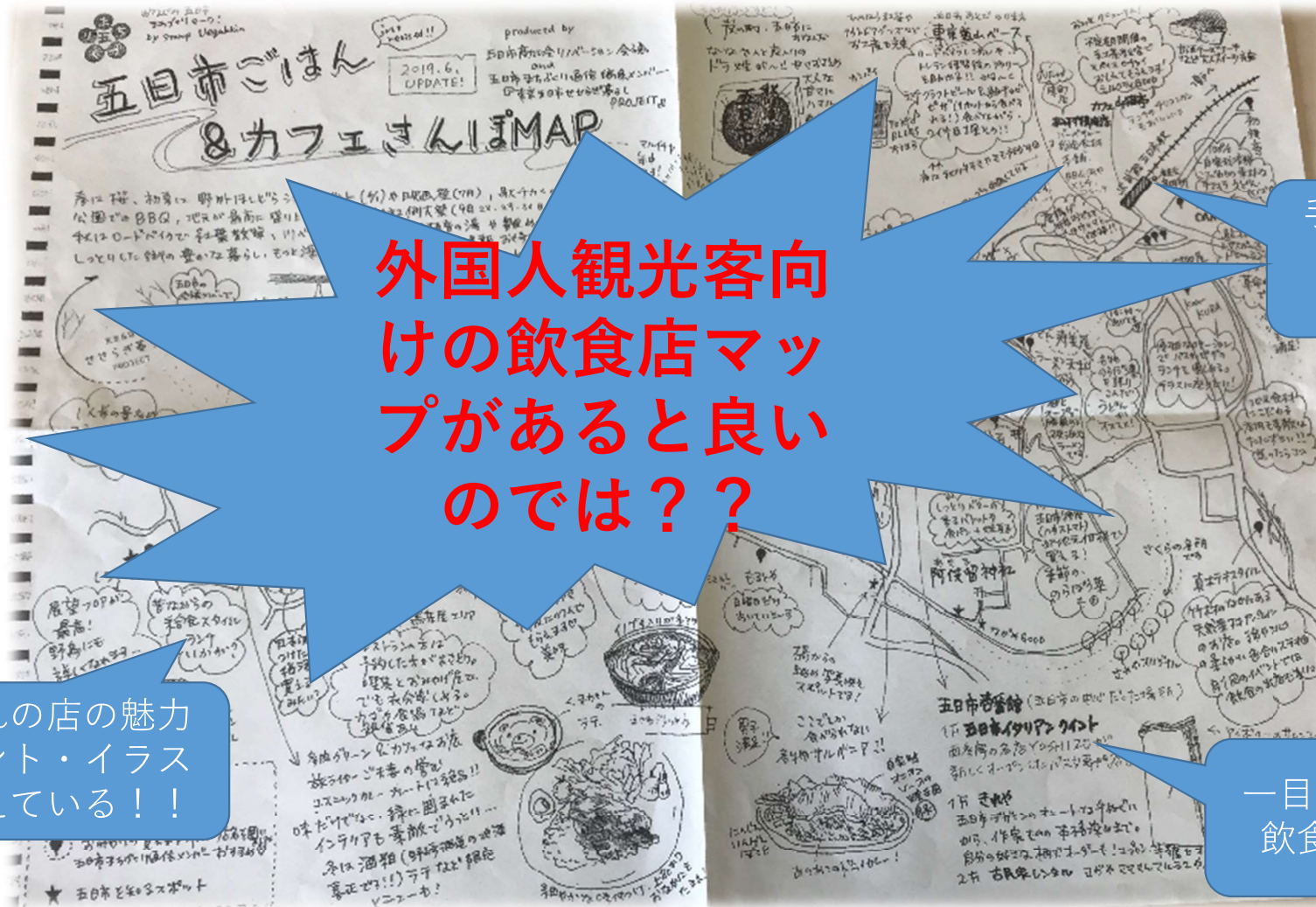
30歳未満の人口が年々減少・65歳以上の人口が増加している。

五日市を訪れる外国人観光客の人口の推移



総数から見ると五日市に来る外国人観光客は増加している

五日市ごはん&カフェさんぽ MAP発見！！



手書きマップで手に取ってもらいやすい！

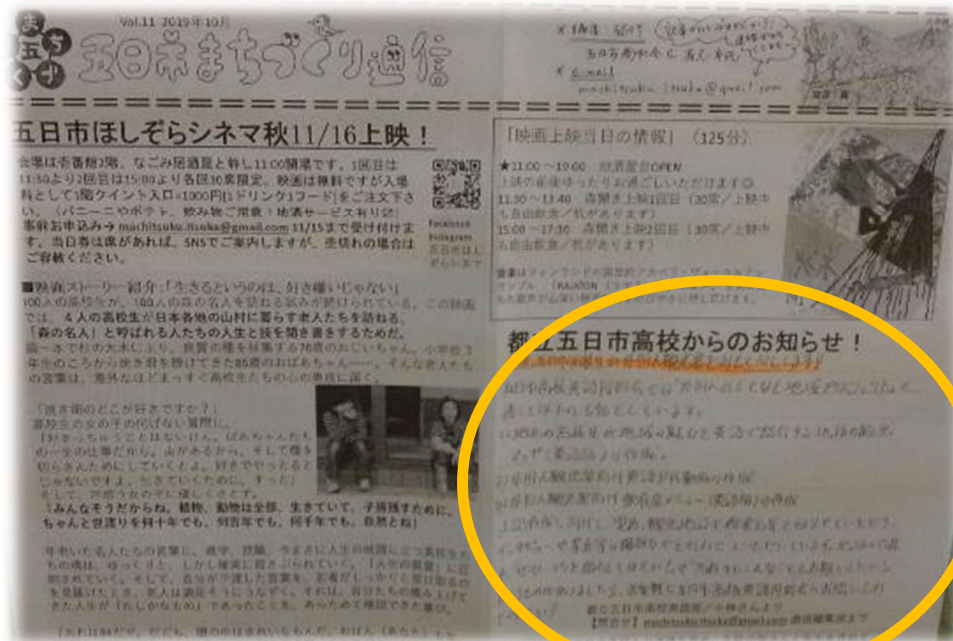
一目で五日市にある飲食店がわかる！

それぞれの店の魅力をコメント・イラストで伝えている！！

外国人観光客向けの飲食店マップがあると良いのでは??

五日市高校からの発信！！

- このプロジェクトを知ってもらうために、地域の「**まちづくり通信**」で活動内容の発信！！



五日市外国人おもてなしプロジェクトの内容

- ① **MAP** 高校生目線でアピールしたい外国人観光客向けの飲食店や、自然の魅力を載せている！
- ② **メニュー** 地元ならではのお店のメニューを外国人観光客にも分かりやすく英訳！日本食の魅力も重視して伝える！
- ③ **PR動画** 五日市の魅力を紹介！文字ではないからこそ伝わること！

外国人おもてなしMAP

アクション

外国人観光客に魅力を
発信するために、面白そ
うな飲食店に直接インタ
ビューしよう！！

五日市の街でのインタビュー！



【インタビュー内容】

- ① **五日市の魅力**とは何ですか？
- ② お店を始めたきっかけと年数を教えてください！
- ③ お店でおすすめのものは何ですか？
- ④ 五日市で**外国人におすすめの場所や好きな場所はどこ**ですか？
- ⑤ **これから五日市をどのような街にしていきたい**ですか？
- ⑥ これからの夢は何ですか？
- ⑦ SDGsについて知っていますか？
何か取り組んでいることはありますか？
- ⑧ 最後に**外国人観光客へメッセージ**をお願いします！

インタビューして分かったこと



「五日市の魅力」とは？共通していた項目

- * 自然 川、山、滝
- * 寺院 お寺、神社
- * 歴史 五日市の歴史（五日市憲法など）、商店街（市が開かれていたこと）、五日市祭り（神輿）

インタビューをしていく中で、共通点が3つあることが分かった。特に地元の方々はお寺や、神社がたくさんあるのが魅力的だと言っていた。お寺は近い場所に密集している。五日市の阿伎留神社には大きな六角神輿がある。9月にある五日市祭りは2017年で300年をむかえた。

インタビュー内容をもとにMAP作成

- 外国人おもてなしフードMAPは五日市商工会で作った「カフェ・おさんぽマップ」を参考にした。**まちづくりの会議**などに参加して実際に日本語版のMAPを作成した方とも話し合いをし、アドバイスをもらった。
- 数か所のお店を訪ねて情報を集め、それをもとに記事を作成している。具体的には、五日市の魅力やその店の特徴など。



外国人おもてなしフードMAP

おすすめ飲食店10
店舗を掲載！！

高校生が紹
介している
イラスト

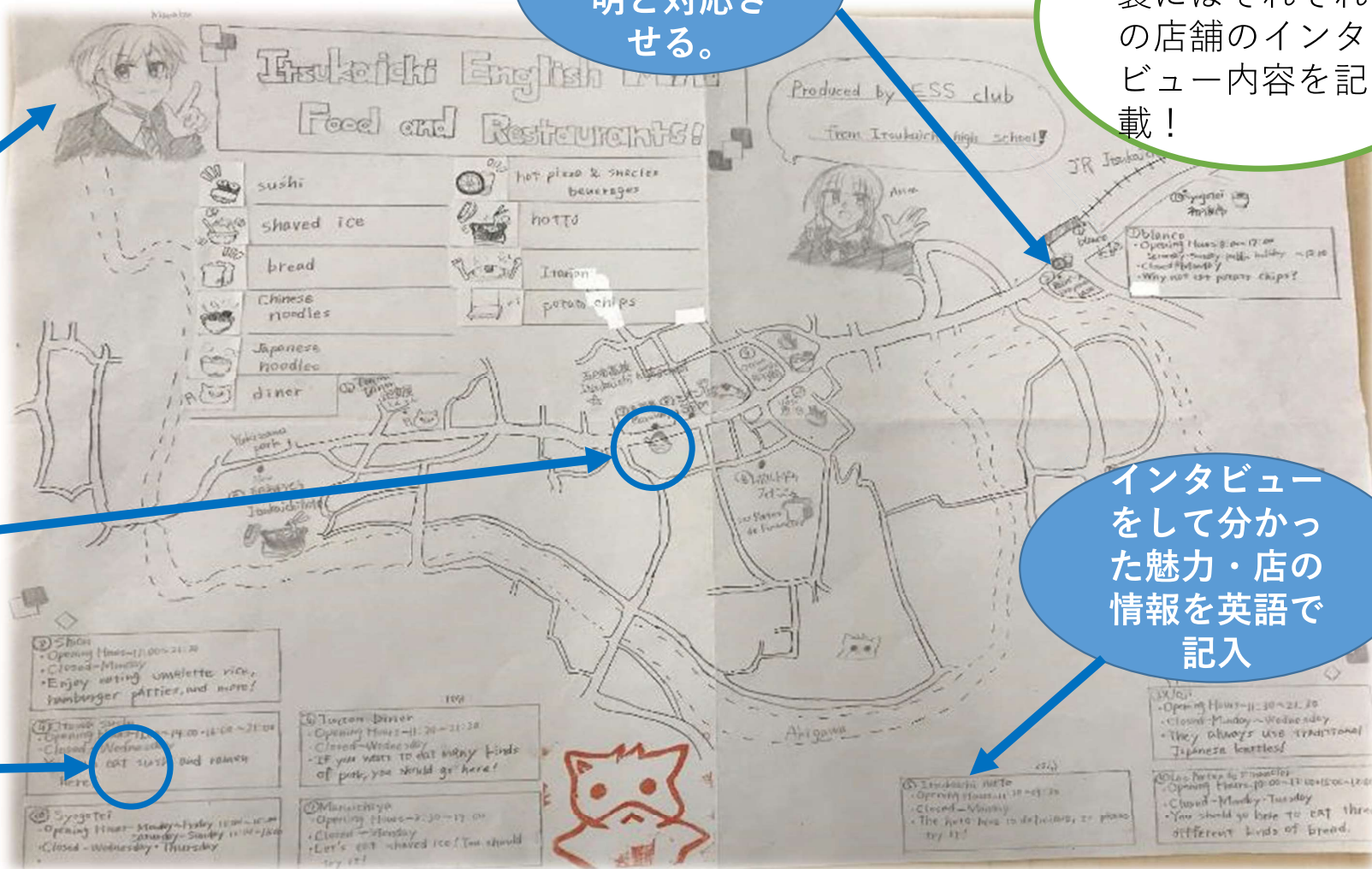
飲食店はその
店に合わ
せたアイコ
ンを手書き
で作成

駅からの
徒歩の時間
が書いてあ
る！！

地図に番号
を振り、説
明と対応さ
せる。

A3 1枚で完結す
るマップ！
裏にはそれぞ
れの店舗のインタ
ビュー内容を記
載！

インタビュー
をして分か
った魅力・店の
情報を英語で
記入



外国人おもてなしフードMAPのコンセプト

- オリンピックでの外国人観光客の増加に備え、五日市を不自由なく楽しんでもらうために、**マップの英語化**を進める。
- できるだけ内容をシンプルにわかりやすく紹介していく。
- 一目でどんな店かわかるように**アイコン・番号**を入れる。
- インタビューした店に求められていることを正しく載せている。
- インタビューしていく中で、もらったアイデアを活かしていく。
- 読んでも飽きないように、**イラストや漫画を入れたり**などの工夫をしている。
- 表には一目でわかるように地図とおすすめ飲食店10店舗を掲載
- 裏にはそれぞれの店舗について、詳しい説明・インタビュー内容を載せる。
- A3 1枚で情報を納める工夫をする。



インタビューのなかでの要望

外国人観光客向けのメニューを
作成してほしい！

外国人にも日本食を食べ
てもらいたい！！という
地元のお店が多い！

外国人向けおすすめメニュー

英語版を作成

外国人様用お勧めランキングメニュー

《ほうとう》とは

山梨県を中心とした地域で作られる郷土料理。

細の広く厚めの平打ち麺を、カボチャ、ネギ、ゴボウ、ニンジン等の野菜、そしてお肉等と一緒に味噌仕立ての汁で煮込んだ鍋料理。栄養価も高く消化も良くとてもヘルシーな料理です。

戦国武将の武田信玄の陣中食でもあった。

武田家滅亡の折、松田一行の落ち人からこの地域にも伝わったとされる歴史的食文化であります。

No.1 「五日市ほうとう」

かつて五日市（この地域）の地場産業であった猪豚養殖。その野性味あふれる猪豚、肉の旨味と季節の野菜を調和させた、当店人気ナンバーワンほうとう。

1090 円（税別）

No.2 「木の子入り五日市ほうとう」

野性味ある猪豚肉と野菜、そして天然さのこを含む4種のきのこが入ったとても旨、沢なほうとう。

1250 円（税別）

No.3 「野菜ほうとう」

季節の野菜を具沢山に盛り込んで、彩り良く仕上げたリーズナブルなほうとう。

780 円（税別）

1. 「野菜ほうとう」+豆腐（トッピング） 840 円（税別）

2. 「野菜ほうとう」+木の子と豆腐（トッピング） 1000 円（税別）

3. 「野菜ほうとう」+なめこ（トッピング） 870 円（税別）

4. 「野菜ほうとう」+もち（トッピング） 870 円（税別）

5. 「野菜ほうとう」+鳥肉（トッピング） 890 円（税別）

6. 「野菜ほうとう」+海草（トッピング） 850 円（税別）

No.4 「もつ煮ほうとう」

豚のもつ煮の旨味が季節の野菜と調和したコクのあるほうとう、くせになります。

1150 円（税別）

No.5 「キムチほうとう」

酸味と辛みのあるキムチスープと猪豚肉の旨味が調和した韓国風ほうとう。

1200 円（税別）

What is Hotto?

It is the famous local cuisine of Yamanashi. It consists of pumpkin, green onions, burdock root, and carrots. The basic soup is made from miso. Hotto is very nutritional, so it can digest very well, and it's very healthy. Shingen Takeda, a warrior, ate hotto in his camp. After the fall of the Takeda family, it became a historically famous food around this area.

MENU

No.1 Itukaichi hotto

A boar pig hybrid was reared in this area in the past. This dish coordinates seasonal vegetables and tasty boar pig hybrids it's called "toshuta". This is our recommendation.

1090 yen (Tax not included)

No.2 Itukaichi hotto with mushrooms

It contains vegetables, boar pig hybrids and four kinds of natural mushrooms. It is very rich in flavor.

1250 yen (Tax not included)

No.3 Vegetable hotto

It contains a lot of vegetables and seasonal ingredients, and it is reasonable in price.

780 yen (Tax not included)

1. Vegetable hotto +Tofu (topping) 840 yen (Tax not included)

2. Vegetable hotto +Mushroom and Tofu (topping) 1000 yen (Tax not included)

3. Vegetable hotto +Slippery forest mushrooms (topping) 870 yen (Tax not included)

4. Vegetable hotto +Rice cake (topping) 870 yen (Tax not included)

5. Vegetable hotto +Chicken (topping) 890 yen (Tax not included)

6. Vegetable hotto +Seaweed (topping) 850 yen (Tax not included)

No.4 Innards stew hotto

The flavor of pork is coordinated with seasonal vegetables in the innards stew and there is plenty of strong taste. So you'll become addicted to the flavor.

No.5 Kim chi hotto

This is a sour and spicy kim chi soup. It also uses the flavor of the boar pig hybrid. It is served Korean style. 1200 yen (Tax not included)

メニュー作成 ～五日市ほうとう～

- メニューの冒頭：「ほうとう」とは何か？について

【説明の流れ】

①どこの伝統料理か？ → ②材料（具材・スープ・栄養価） → ③歴史



What is Hotto?

It is the famous local cuisine of Yamanashi. It consists of pumpkin, green onions, burdock root, and carrots. The basic soup is made from miso. Hotto is very nutritional, so it can digest very well, and it's very healthy. **Shingen Takeda, a warrior, ate hotto in his camp. After the fall of the Takeda family, it became a historically famous food around this area.**

外国人お薦めメニュー

実際に五日市佐五兵衛
さんにて試食させてい
ただきました！！



- インタビューの中で**外国人向けお薦め人気メニュートップ10**を教え
て頂き、メニューに反映させた。それぞれの特徴を簡単に英語で説明
した。
- トップ1～7は「ほうとう」
(例) 五日市ほうとう

五日市ほうとうの特徴
であるイノブタが入っ
ていることを伝える



No.1 Itsukaichi hotto ; 1090 yen (Tax not included)

A boar pig hybrid was reared in this area in the
past. This dish coordinates seasonal vegetables and
tasty boar pig hybrids (it's called "inobuta"). **This is our
recommendation.**

おすすめであるこ
とを伝える

五日市ほうとう + トッピング

☆ 「なめこ」 → Forest mushrooms

日本の特有の食べ物を**どのように**外国人観光客に伝えるか??



- No.3 780 yen (Tax not included)
- It is reasonable in price.
1. Vegetable hotto + Seaweed (topping) 840 yen (Tax not included)
2. Vegetable hotto + Tofu (topping) 1000 yen (Tax not included)
3. Vegetable hotto + Forest mushrooms (topping) 890 yen (Tax not included)
4. Vegetable hotto + Chicken (topping) 890 yen (Tax not included)
5. Vegetable hotto + Chicken (topping) 890 yen (Tax not included)
6. Vegetable hotto + Seaweed (topping) 850 yen (Tax not included)

多言語表示

アレルギー表示

ハラル食品など、
多国籍・宗教上の
理由で食べられな
いものが入ってい
ないかについての
表示

トッピング

トッピングができるものは、わかりやすいように、追加で料金も表示したものを作成した。

→ 日本的なもの「**Tofu**」などはそのままの表記にし、「**なめこ**」は**Forest mushrooms**としたが、理解しにくいと思われるため、写真も表記する。

No.3 Vegetable hotto ; 780 yen (Tax not included)

It contains a lot of vegetables and seasonal ingredients, and it is reasonable in price.

1. Vegetable hotto +Tofu (topping) 840 yen (Tax not included)
2. Vegetable hotto +Mushroom and Tofu(topping) 1000 yen (Tax not included)
3. Vegetable hotto+Slippery forest mushrooms(topping) 870 yen (Tax not included)
4. Vegetable hotto+Rice cake (topping) 870 yen (Tax not included)
5. Vegetable hotto+Chicken (topping) 890 yen (Tax not included)
6. Vegetable hotto+Seaweed (topping) 850 yen (Tax not included)

日本の特有の食べ物を**どのように**外国人観光客に伝えるか??

季節限定のほうとう

季節限定で分けることで日本の食文化を伝えやすくなる！

No.7 Seasonal hotto ; 1040 yen (Tax not included)

1. Wild vegetables hotto (spring)

: It contains a lot of wild vegetables that came from the hills in spring.

2. Chilled hotto (summer) ; 1040 yen (Tax not included)

: This is a cool hotto. It contains a lot of ingredients in chicken broth and miso.

3. Oyster hotto (winter) ;1200 yen (Tax not included)

: These oysters are so nutritious. So, it's called "the milk of the sea."
They came from, Hiroshima.

サイドメニュー

No.8 Rice dish 780 yen (Tax not included)

わかりにくいものは
写真を併記する

1. **A chicken skin meat set**

; It contains chicken skins, onions, fried mushrooms, rice, and miso soup.

2. **A bowl of boar pig hybrid**

; It contains boar pig hybrid and egg in the bowl.

990 yen (Tax not included)

3. **Bowl of rice with chicken and egg** 830 yen (Tax not included)

; It contains chicken and egg in the bowl.

4. **Rice ball “Onigiri” set** 420 yen (Tax not included)

; Three kinds of rice balls are set on the side.

日本語での言い方を
記載する。

サイドメニュー

No.9 Service a la carte

1. Miso Dengaku

; It is served on hot konjac with sweet miso on a sheet of straw 420 yen

2. Raw konjac

; It is raw(not boiled) konjac with wasabi mixed in soy sauce. 320 yen

3. Innards stew

; This is boiled entrails of pork with konjac. 420 yen (Tax not included)

No.10 Drinks

1. **Large bottle of beer** 630 yen (Tax not included)

2. **Medium sized bottle of beer** 520 yen (Tax not included)

3. **Non-alcoholic beer** 320 yen (Tax not included)

4. **Cola** 210 yen (Tax not included)

5. **Oolong tea** 210 yen (Tax not included)

手書き版英語メニュー

Sagoh's Recommended Menu

What is Hotto?

It is the famous local cuisine of Yamaguchi. It consists of pumpkin, green onions, burdock root, and carrots. The basic soup is made from miso. Hotto is very nutritional, so it can digest very well and it's very healthy. Shingen Takeda, a warrior, ate hotto in his camp. After the fall of the Takeda family, it became a historically famous food around this area.

※ This menu doesn't include tax.

1. Itsukaichi Hotto 1090 yen

A bear pig hybrid was reared in this area in the past. This dish coordinates seasonal vegetables and tasty bear pig hybrids (it's called "inabuta"). This is our recommendation.

2. Itsukaichi hotto with mushrooms 850 yen

It contains vegetables, bear pig hybrids and four kinds of natural mushrooms. It is very rich in flavor.

3. Vegetable hotto 780 yen

It contains a lot of vegetables and seasonal ingredients and it is reasonable in price.

1. Vegetable hotto + To (topping) 840 yen
2. Vegetable hotto + Mushroom and Tofu (topping) 890 yen
3. Vegetable hotto + Slippery Tofu, mushrooms, and Tofu 910 yen
4. Vegetable hotto + Rice cake (topping) 890 yen
5. Vegetable hotto + Chicken (topping) 890 yen
6. Vegetable hotto + Steak (topping) 920 yen

4. Innards stew hotto 1150 yen

The flavor of pork is coordinated with seasonal vegetables in the innards stew and there is plenty of strong taste. So you'll become addicted to the flavor.

5. Kim chi hotto 1200 yen

This is a sour and spicy kim chi soup. It also uses the bear pig hybrid. It is served Korean-style.






6. Curry hotto with chicken 1050 yen

It contains chicken and vegetables in a spicy curry soup. The taste is very strong.

7. Seasonal hotto

1. Wild vegetables hotto (spring) 1040 yen
It contains a lot of wild vegetables that came from the hills in spring.
2. Chilled hotto (summer) 1040 yen
This is a cool hotto. It contains a lot of ingredients in chicken broth and miso.
3. Oyster hotto (winter) 1200 yen
These oysters are so nutritious. So it's called "the milk of the sea". They came from Hiroshima.

8. Rice dish

1. A chicken spin wheat set 780 yen
It contains chicken, shrimp, onions, fried mushrooms, rice, and miso soup.
2. A bowl of bear pig hybrid 990 yen
It contains bear pig hybrid and egg in the bowl.
3. Bowl of rice with chicken and egg 830 yen
It contains chicken and egg in the bowl.
4. Rice ball "Onigiri" set 420 yen
Three kinds of rice balls are set on the side.

9. Service a la carte

1. Miso Dengaku 420 yen
It is served on hot kenjiao with sweet miso on a sheet of straw.
2. Raw kenjiao 380 yen
It is marinated with wasabi mixed in soy sauce.
3. Innards stew 420 yen
This is boiled entrails of pork with kenjiao.

10. Drinks

1. Large bottle of beer 850 yen
2. Medium sized bottle of beer 520 yen
3. Non-alcoholic beer 320 yen
4. Cola 210 yen
5. Oolong tea 210 yen










メニュー作成で工夫したこと

- 全ての料理を載せるのではなく、「**外国人観光客に人気のおすすめメニュー**」に絞った。
- ベースとなる「五日市ほうとう」の説明を冒頭で行った。
- 人気のあるサイドメニューも載せた。
- 日本食の特徴の伝え方には課題がある。日本語名が定着していないものは写真と併記する。
- 外国人観光客の知らない食べ物をどのようにメニューに載せるか。
- 日本の食文化をメニューで伝えられるように説明を加えた。

メニューの課題

- レイアウトの工夫をこれから行っていく
- ハラル食品など、多国籍・宗教上の理由で食べられないものが入っていないかについての表示
- 多言語表示
- アレルギーの表示
- 日本特有の食べ物の伝え方（**こんにゃく、なめこ、湯葉**など）

まとめ

これからのプロジェクトでの課題

- ☆ 地元密着型の店が多く、どんな店だかわかりづらい。
開店・閉店時間もわかりづらい店が多い。

魅力的な街づくりのために…

- ・ 外国人向けの飲食店メニュー
- ・ 外国人向けマップ・動画の作成

五日市にたくさんの外国人観光客を呼び、五日市の再活性化・
「人々が住み続けられるまちづくり」SDGsの11に繋げていく！

これからの取り組み

- You-tubeやTwitterなどのSNSを用いた活動の発信
- 外国人観光客向けPR動画の作成
- 地域イベントへの参加
- 外国人の観光案内ボランティア
- 日本の文化を外国人に伝えてほしい
- SDGsプロジェクトを地域の方々と連携して行っていく



発表のまとめ・最も伝えたいこと

- プロジェクト活動は始まってまだ2か月
→いろいろな人の意見を聞いて、**継続性のあるプロジェクト**にしていきたい
- MAPの改良
→インタビューに協力してくださった飲食店の皆様に配布し、地域での反応を集め、さらにより良い魅力的なMAPに改良する。
- 外国人観光客も参加するイベントへも参加
- **街を元気に**
→**SDGsの観点から地域の課題を見直し**、地域の方と協力して魅力的な街づくりをしていきたい！

Our mission

五日市から世界へ

～「**魅力ある街づくり**」を通して、
五日市高校生が世界と地域をつなぐ架け橋に
なりたい！！

ご清聴ありがとうございました！

参考・引用文献

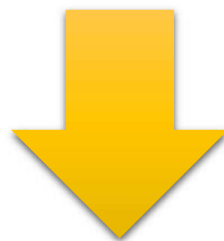
- 「あきる野市土地利用方針」（平成24年11月）
- [https://ja.wikipedia.org/wiki/%E4%BA%94%E6%97%A5%E5%B8%82%E7%94%BA\(%E6%9D%B1%E4%BA%AC%E9%83%BD\)](https://ja.wikipedia.org/wiki/%E4%BA%94%E6%97%A5%E5%B8%82%E7%94%BA(%E6%9D%B1%E4%BA%AC%E9%83%BD))
- 「SDGsとは？ JAPAN SDGs Action Platform 外務省」
- 北村友人・佐藤真久・佐藤学（編著）（2019）.『SDGs時代の教育』学文社.
- 田中治彦・枝廣淳子・久保田崇（編著）（2019）.『SDGsとまちづくり』学文社.
- 佐藤真久（監修）（2019）.『未来の授業 私たちのSDGs探究BOOK』宣伝会議.
- Think the Earth（著）・蟹江憲史（監）（2018）.『未来を変える目標 SDGsアイデアブック』紀伊國屋書店.
- https://s3.amazonaws.com/sustainabledevelopment.report/2018/2018_sdg_index_and_dashboards_country_profiles.pdf *開発ソリューションネットワーク（SDSN）が「世界のSDGs達成度ランキング」を発表している。
- JICA地球ひろば・先生お役立ちサイト
<https://www.jica.go.jp/hiroba/teacher/material/index.html>

インタビューを通じて見えてきたこれからの五日市の課題

概要：寺と商店がさかんな街。

長所：優しい人ばかりで、自然が豊かな住みやすい街。

短所：交通手段などの点が不便で、何もないと言われるぐらい魅力的な場所が少ない。



どんな街にしたいか

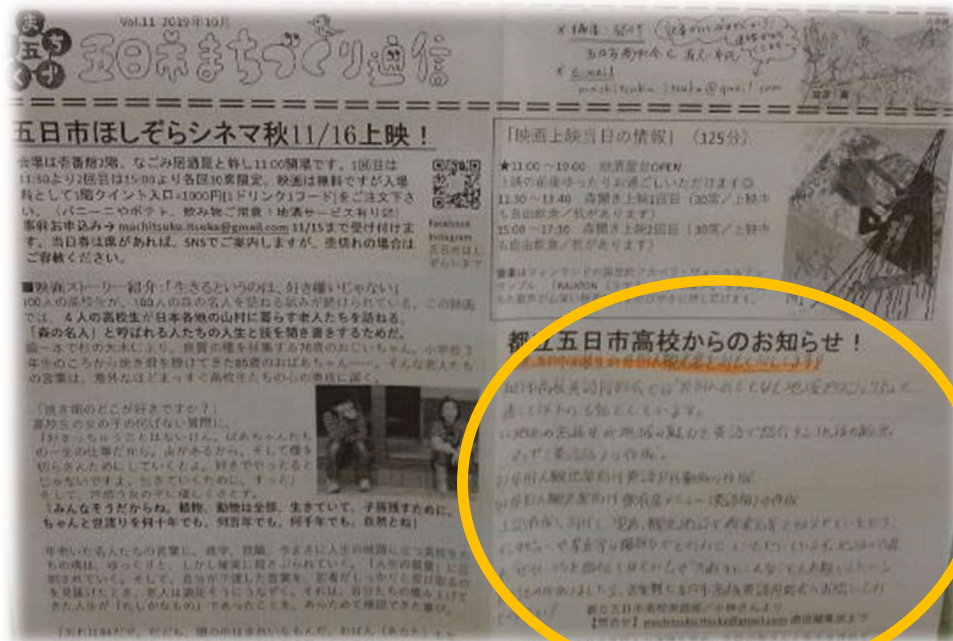
お寺巡りと商店街で有名な街にしていきたい！

ESS国際交流部とは

五日市高校からの発信！！

ESS国際交流部は地域とも交流している部活です！

- このプロジェクトを知ってもらうために、地域の「**まちづくり通信**」で活動内容の発信！！



五日市外国人おもてなしプロジェクト

五日市外国人おもてなしプロジェクトの内容

- ① **English MAP** 高校生目線でアピールしたい外国人観光客向けの飲食店や、自然の魅力を載せている！
- ② **English Menu** 地元ならではのお店のメニューを外国人観光客にも分かりやすく英訳！日本食の魅力も重視して伝える！
- ③ **PR Movie** 五日市の魅力を紹介！文字ではないからこそ伝わること！

インタビュー内容をもとにMAP作成

- 外国人おもてなしフードMAPは五日市商工会で作った「カフェ・おさんぽマップ」を参考にした。**まちづくりの会議**などに参加して実際に日本語版のMAPを作成した方とも話し合いをし、アドバイスをもらった。
- 数か所のお店を訪ねて情報を集め、それをもとに記事を作成している。具体的には、五日市の魅力やその店の特徴など。



五日市高校で作成した 外国人おもてなしMAP

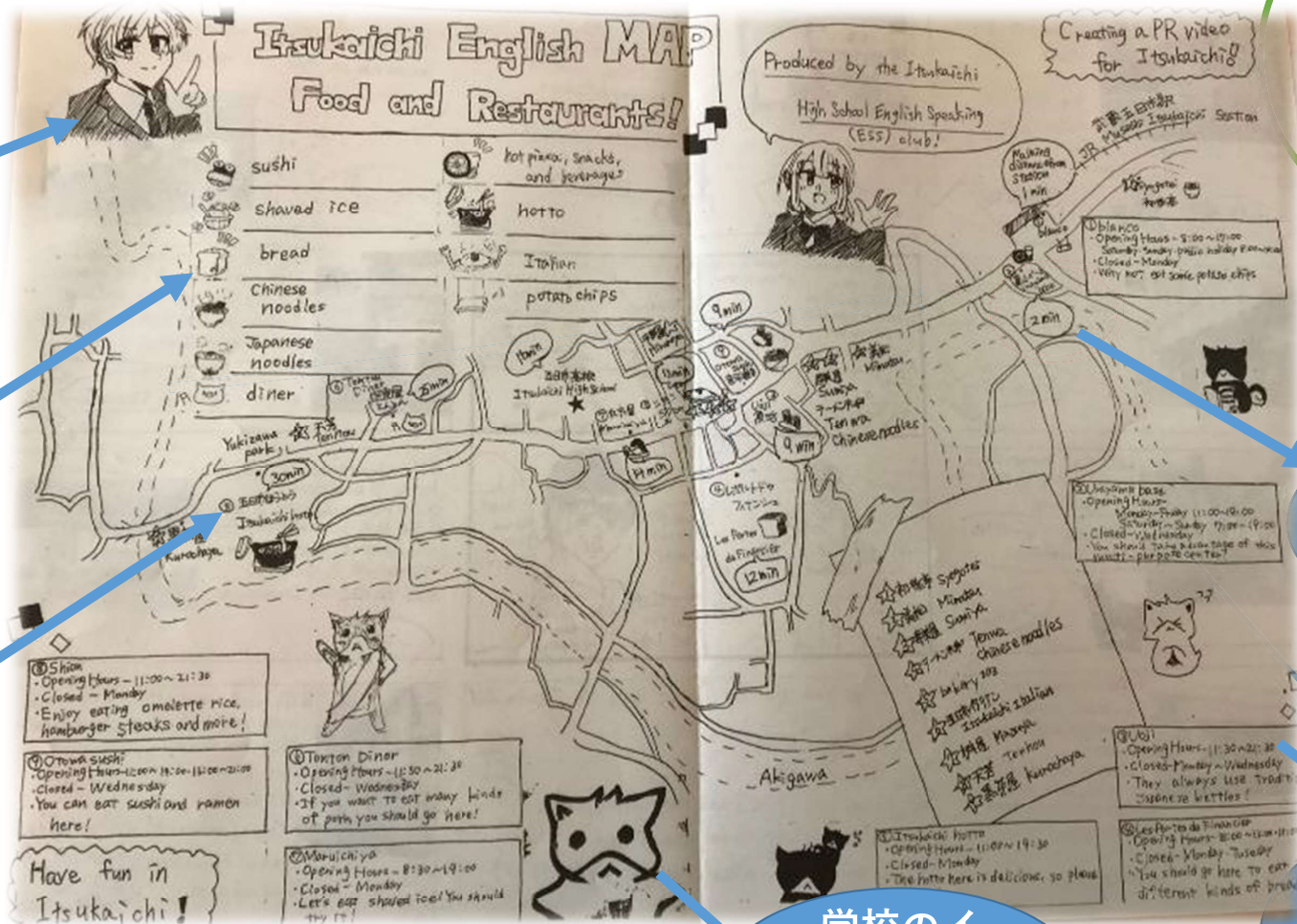
外国人おもてなしフードMAP・表面

おすすめ飲食店10
店舗を掲載！！

高校生が紹
介している
イラスト

飲食店はそ
の店に合わ
せたアイコ
ンを手書き
で作成

地図に番号
を振り、説
明と対応さ
せる。



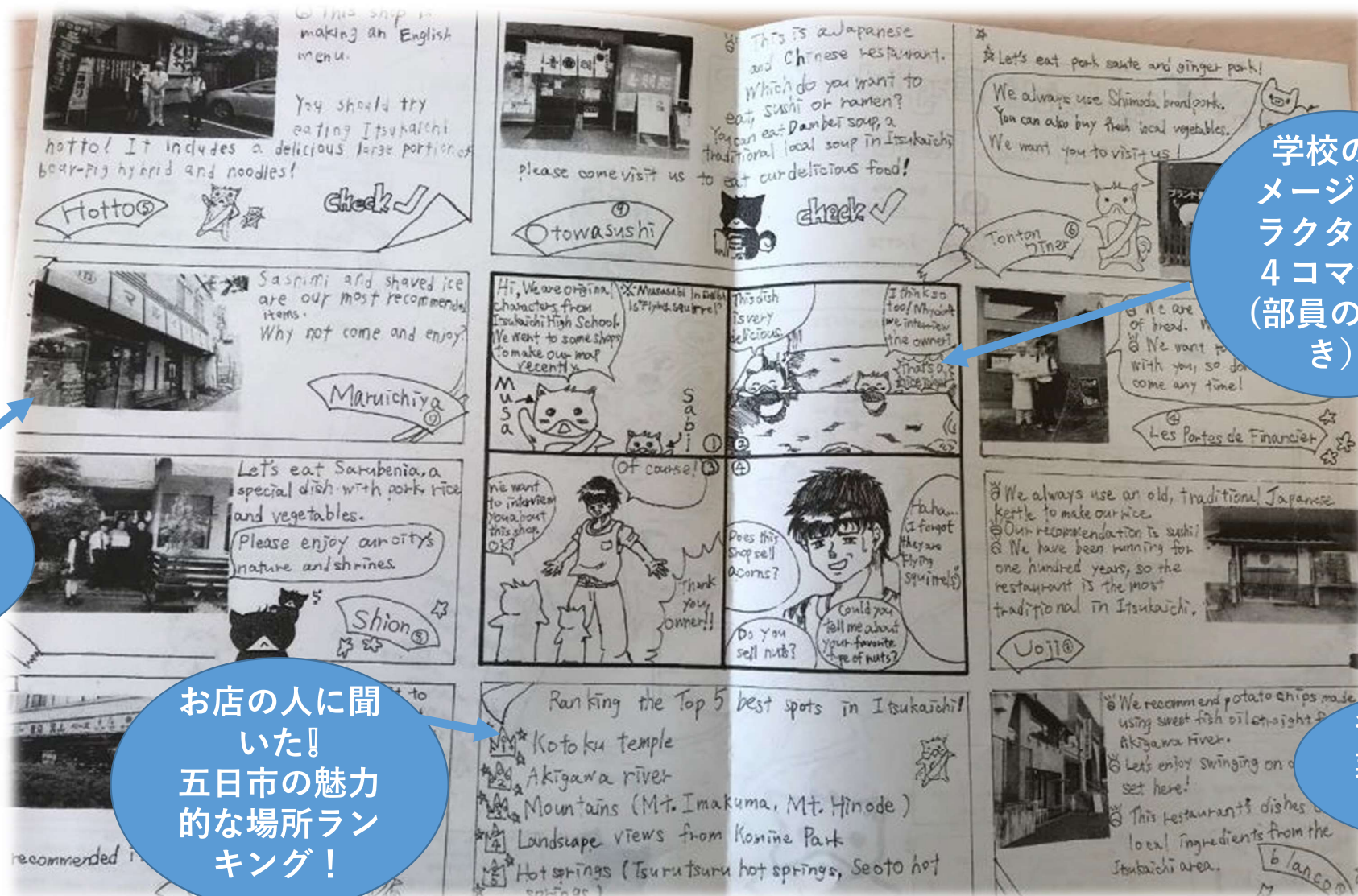
A3 1枚で完結
するマップ！
裏にはそれぞ
れの店舗のイ
ンタビュー内
容を記載！

駅からの
徒歩の時間
が書いてあ
る！！

学校のイ
メージキャ
ラクター

インタビュ
をして分かっ
た魅力・店の
情報を英語で
記入

外国人おもてなしフードMAP・裏面



学校のイメージキャラクターで4コマ漫画(部員の手書き)

写真入りのお店紹介!

お店の人に聞いた!
五日市の魅力的な場所ランキング!

各お店の営業時間の情報

五日市高校のオフィシャルキャラクター ムサとサビ

要
チ
ェ
ツ
ク
だ
ム
サ
！

これから
有名になる
サビよ～ん



Itsukaichi PR Movie

私たちのミッションとは？

Our mission



五日市から世界へ

～「**魅力ある街づくり**」を通して、
五日市高校生が世界と地域をつなぐ架け橋になる！！～

ご清聴ありがとうございました！

Weekday _____ Month _____ Date _____ Weather _____

Class _____ No. _____ Name _____

The goal of this class: Not Yours but Ours ～自分事としてとらえる国際協力～



SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS
17 GOALS TO TRANSFORM OUR WORLD



1. The key concept of SDGs

= **Leave no one behind**

_____社会をつくること

2. Think in groups for a presentation

In groups, make a presentation sheet based on the questions below.

【話し合いのまとめ】

① What 5 SDGs have Japanese people not achieved? → ()・()・()・()・()
(日本が達成できていない項目は?)

Reason:

② What SDGs has Itsukaichi high school not achieved? → ()・()・()・()・()
(五日市高校が達成できていないと思う項目は?)

Reason:

③ What do you think are the 3 most important goals? Rank them in order of importance. (SDGs17 の目標のなかで最も大切だと思う3つの項目は?・重要度ランキングを作ってください)

①

②

③

Reason:

④ What can you do in order to achieve the goals ?
(目標を達成するためにあなたができることは?)

Reason:

● SDGs について、あなたが疑問に思うことを思いつくままに書いてみてください。

3. Picture Description

Make questions about the pictures and think about how related to SDGs they are.

Picture	①ザンビアの写真について	②日本とのかかわりについて	③SDGs との関連
A	個人		
	シェア		
B	個人		
	シェア		
C	個人		
	シェア		

4. Group Presentation

Based on SDGs, think about the issue below and make a presentation.

① 日本の課題 (Japan's issue)

② ザンビアの課題 (Zambia's issue)

③ 課題を実現するために、私たちの身近なことから何ができるか？

- 「皆が幸せな世界」を実現するために、あなたにできることは何でしょうか？

What can you do to make a happy world?

- この授業の目的は何でしょうか？

What do you think is this class's purpose?

- 本日の授業で学んだことは何ですか？

What did you learn in today's class?

Weekday _____ Month _____ Date _____ Weather _____

Class _____ No. _____ Name _____

The goal of this class: Not Yours but Ours ～自分事としてとらえる国際協力～

1. What is SDGs?

= **S** _____ **D** _____ **G** _____ s
(な) () ()

2. Match the English to the Japanese.



- A. つくる責任・つかう責任 ()
- B. ジェンダー平等を実現しよう ()
- C. 安全な水とトイレを世界中に ()
- D. 平和と公正をすべての人に ()
- E. 人や国の不平等をなくそう ()
- F. 陸の豊かさも守ろう ()
- G. 働きがいも経済成長も ()
- H. エネルギーをみんなにそしてクリーンに ()
- I. 飢餓をゼロに ()
- J. すべての人に健康と福祉を ()
- K. 質の高い教育をみんなに ()
- L. 産業と技術革新の基盤をつくろう ()
- M. 海の豊かさを守ろう ()
- N. 気候変動に具体的な対策を ()
- O. 住み続けられるまちづくりを ()
- P. パートナリシップで目標を達成しよう ()
- Q. 貧困をなくそう ()

Think & Why?

- ① 日本が達成できていない項目は？

- ② 五日市高校が達成できていないと思う項目は？

- ③ SDGs17 の目標のなかで最も大切だと思う3つの項目は？

Think in groups for a presentation

In groups, make a presentation sheet based on the questions below.

① What SDGs have Japanese not achieved? (日本が達成できていない項目は?)	
Reason:	
② What SDGs have the Itsukaichi high school <u>not</u> achieved? (五日市高校が達成できていないと思う項目は?)	
Reason:	
③ What do you think are the 3 most important goals? Rank them in order of importance. (SDGs17 の目標のなかで最も大切だと思う 3 つの項目は? ・重要度ランキングを作ってください)	① ② ③
Reason:	
④ What can you do in order to achieve the goals ? (目標を達成するためにあなたができることは?)	
Reason:	

Not Yours but Ours

～「自分ごと」にしてはじめる国際協力～



When do you feel “happy”?



The first step for international cooperation

他人事

None of my business. から

Make it Yours ! へ

自分事

What is JICA?

- 日本のODA実施機関

👉 **O** **D** **A** (政府開発援助)

※ 税金での開発途上国への援助

- **J** **I** **C** **A**

(独立行政法人国際協力機構)

国内機関
17か所



海外拠点
96か所



Do you know about “SDGs”?

The students' survey アンケート結果より

2学年生徒の認知度

... **7%**

<https://www.youtube.com/watch?v=H5I9RHeATl0>

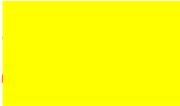
What are “SDGs”?

- **S**  ()

- D**  ()

- G**  ()

  **goals**

- to be achieved by 

- set in  by the  General Assembly

The key concept of SDGs

Review : Lesson 4



Another important point is to plan
“**backward**” from your future goal to
the present.



2030

★ SDGs= **2030年の世界の姿**をあらわした目標の集まり

What does it mean?

—This message is at the heart of the goals.



誰1人取り残さない社会をつくること

Match the English to the Japanese.

SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

17 GOALS TO TRANSFORM OUR WORLD

1 NO POVERTY



2 ZERO HUNGER



3 GOOD HEALTH AND WELL-BEING



4 QUALITY EDUCATION



5 GENDER EQUALITY



6 CLEAN WATER AND SANITATION



7 AFFORDABLE AND CLEAN ENERGY



8 DECENT WORK AND ECONOMIC GROWTH



9 INDUSTRY, INNOVATION AND INFRASTRUCTURE



10 REDUCED INEQUALITIES



11 SUSTAINABLE CITIES AND COMMUNITIES



12 RESPONSIBLE CONSUMPTION AND PRODUCTION



13 CLIMATE ACTION



14 LIFE BELOW WATER



15 LIFE ON LAND



16 PEACE, JUSTICE AND STRONG INSTITUTIONS



17 PARTNERSHIPS FOR THE GOALS



SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

- A. つくる責任・つかう責任
- B. ジェンダー平等を実現しよう
- C. 安全な水とトイレを世界中に
- D. 平和と公正をすべての人に
- E. 人や国の不平等をなくそう
- F. 陸の豊かさも守ろう
- G. 働きがいも経済成長も
- H. エネルギーをみんなにそしてクリーンに
- I. 飢餓をゼロに
- J. すべての人に健康と福祉を
- K. 質の高い教育をみんなに
- L. 産業と技術革新の基盤をつくろう
- M. 海の豊かさを守ろう
- N. 気候変動に具体的な対策を
- O. 住み続けられるまちづくりを
- P. パートナリシップで目標を達成しよう
- Q. 貧困をなくそう

Think in groups.

1. What SDGs have Japanese people not achieved?

Choose five goals.

(日本が達成できていない項目は？)

2. What SDGs has Itsukaichi high school not achieved?

Choose five goals. And why?

(五日市高校が達成できていないと思う項目は？)

3. What do you think are the 3 most important goals?

Rank them in order of importance.

(**SDGs17**の目標のなかで最も大切だと思う**3**つの項目は？重要度ランキングトップ**3**を決めてください)

4. What can you do in order to achieve the goals ?

(目標を達成するためにあなたができること)

How far have we gotten with SDGs?

～日本のSDGsの現状～



目標達成度

高（緑）

中（黄）

低（赤）



Picture Description

Points to check :

- ① What is the picture about? What are they doing? Where?**
- ② Compare the picture with Japan. Are they same or different?**
- ③ Which SDGs are related to the picture?**

Group work

Decide the role :

Chairperson (司会) ・ **Note-taker** (ノートまとめ)
Presenter (発表者)

STEP1 1人ずつ気づいたことを発表 (**1min × 4**)

STEP2 発表内容のまとめ

STEP3 それぞれの写真**A, B, C**について、①何の写真であるか・
②日本と違う点**or**同じ点・③**SDGs**のどの項目と関連するか について発表する。



ザンビア（首都：ルサカ）



- 面積・・・75万km²
- 人口・・・1659万人
- 73部族（トンガ系、ベンバ系・・・）
- 言語・・・英語（公用語）、ニャンジャ語、ベンバ語、トンガ語など
- 8割はキリスト教、イスラム教やヒンドゥー教
- 在留日本人・・・250人
- 在日ザンビア人・・・100人

The students' image of Africa





A





ザンビアのSDG s の現状



目標達成度

高（緑）

中（黄）

低（赤）

https://s3.amazonaws.com/sustainabledevelopment.report/2018/2018_sdg_index_and_dashboards_country_profiles.pdf

* 開発ソリューションネットワーク（SDSN）が「世界のSDGs達成度ランキング」を発表している。

Sustainable（持続可能な）

- Sustain「持続」続けること。
able「可能」できる。
- ある資源を利用するときに、
環境に悪い影響を与えず、
使い尽くすことなく、継続的に利用できる。
- 将来に向けて、いい状態で続けることができるような。

Development（開発）

- 人間を含む生物の発達や成長
- 発達した状態
- 発展して生まれるもの
- 事業などの発展
- ものごとの進展

None of your business??



Goals（目標）

- 2030年までに世界を変えるため、すべての国で取り組んでいる、行動目標。
- 17の目標と169のターゲット

SDGsの根底にあるもの 「誰ひとり、取り残さない。」

- すべての人のための目標の達成をめざす。
- もっとも弱い立場の人々に焦点をあてる。
- だれかの犠牲のもとに達成するゴールはありえない。



ザンビアってどんな 国？

- 日本の約2倍の国土 1709万人が暮らす
- 平均寿命48歳・・・エイズ大流行地、15歳以下が人口の半分
- 一人当たりGDP1480米ドル（2013）
- アフリカでもっとも平和な国の一つ
- 73民族、代表的な言語は4つ、公用語は英語
- 銅に頼るモノカルチャー経済
- ゾウ、カバ、キリン、シマウマが見られる。ケニアに比べると少ない
- ザンビアを走る車は、ほとんど日本の中古車、特にトヨタが人気
- 1964年10月24日独立（東京オリンピック開会式では、北ローレシアで入場）
- 日本から、23時間かかりました（ドバイで乗り換え）

Where is this country?





What is your goal?

Goal

When do you feel “happy”?

Happy

I feel happy when I ~.

- I feel happy when I eat ramen.
- I feel happy when I spend with my friends.

What is your image about developing countries?

**Developing
countries**

Let's think about it!

What do we need in order for everyone in the world to feel happy?

What can we do for the future?

What is “SDGs”?

S...**S**ustainable

D...**D**evelopment

Gs...**G**oals

Let's put them into Japanese!

Did you notice something? List what you've found?

S...**S**ustainable

D...**D**evelopment

Gs...**G**oals

What is Sustainable?
(持続可能な)

What is Development?

(開発)

Goals (目標)

Read the sentences and match them to SDGs.

1. No more poor people in the world
2. Everyone can eat nutritious food
3. Good medical care so everyone can be healthy.
4. Everyone is able to read and write, and has the chance to learn.
5. Equality - men and women have the same rights and opportunities.
6. Clean water and clean bathrooms for everyone.
7. Clean energy – using energy in a way that doesn't pollute the earth.
8. Good job opportunities and good salary for everyone. It will help grow the economy.

Read the sentences and match them to SDGs.

9. Organize communities with a good road system, good information and communication system, good energy system, and good water system.
10. Provide more equal opportunities for everyone.
11. Create eco-friendly, safe and developed communities for everyone.
12. Make and use things in an eco-friendly way. Waste less.
13. Stop climate change.
14. Protect and respect the oceans and the animals that live in the oceans.
15. Protect and respect the nature, plants and animals on land.
16. Fairness for everyone. Create a peaceful world.
17. Join hands with each other to achieve these goals!

Japanese version

SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

世界を変えるための17の目標



資料1 17の持続可能な開発目標(SDGs)とは



ゴール 1 あらゆる場所で、あらゆる形態の貧困に終止符を打つ



ゴール 2 飢餓に終止符を打ち、食料の安定確保と栄養状態の改善を達成するとともに、持続可能な農業を推進する



ゴール 3 あらゆる年齢のすべての人の健康的な生活を確保し、福祉を推進する



ゴール 4 すべての人に包摂的かつ公平で質の高い教育を提供し、生涯学習の機会を促進する



ゴール 5 ジェンダーの平等を達成し、すべての女性と女児のエンパワーメントを図る



ゴール 6 すべての人に水と衛生へのアクセスと持続可能な管理を確保する



ゴール 7 すべての人に手ごろで信頼でき、持続可能かつ近代的なエネルギーへのアクセスを確保する



ゴール 8 すべての人のための持続的、包摂的かつ持続可能な経済成長、生産的な完全雇用およびディーセント・ワーク（働きがいのある人間らしい仕事）を推進する



ゴール 9 強靱なインフラを整備し、包摂的で持続可能な産業化を推進するとともに、技術革新の拡大を図る



ゴール 10 国内および国家間の格差を是正する



ゴール 11 都市と人間の居住地を包摂的、安全、強靱かつ持続可能にする



ゴール 12 持続可能な消費と生産のパターンを確保する



ゴール 13 気候変動とその影響に立ち向かうため、緊急対策を取る



ゴール 14 海洋と海洋資源を持続可能な開発に向けて保全し、持続可能な形で利用する



ゴール 15 陸上生態系の保護、回復および持続可能な利用の推進、森林の持続可能な管理、砂漠化への対処、土地劣化の阻止および逆転、ならびに生物多様性損失の阻止を図る



ゴール 16 持続可能な開発に向けて平和で包摂的な社会を推進し、すべての人に司法へのアクセスを提供するとともに、あらゆるレベルにおいて効果的で責任ある包摂的な制度を構築する



ゴール 17 持続可能な開発に向けて実施手段を強化し、グローバル・パートナーシップを活性化する

What goal numbers have Japanese people not achieved? And why?

①

②

③

④

⑤

*I think we haven't achieved the goal No._____,
because it is _____.*

What do you think are the 5 most important goals? And why?

①

②

③

④

⑤

*We think _____ is the most important goal,
Because it
is _____.*

What do you think are the 5 most difficult goals? And why?

①

②

③

④

⑤

*We think _____ is the most difficult goal,
Because it
is _____.*

Share your ideas in your group. And decide the 5 most important goals and the 5 most difficult goals.

In Zambia, have they achieved the goals?

What is the difference between support(aid) and cooperation?

自分たちでミニプロジェクトを！

- 学校給食の食べ残しについて
- 廃棄大国日本の食品廃棄を減らすために
- 路上で生活する人々の現状と改善のためのプロジェクト
- 災害対策プロジェクト
- 外来種による生態系破壊の対策
- ゴミ問題について
- 空き家問題について
- たばこについて
- 2020年 東京オリンピック中高生ボランティアプロジェクト

自分たちでミニプロジェクトを！

- * SNS発信プロジェクト
- * ポイ捨てや歩き煙草をなくそう
- * 動物の殺処分ゼロを目指す
- * 食糧問題を防ぐ
- * 日本の貧困とその改善プロジェクト
- * 日本の一人暮らしの高齢者の増加について
- * 受動喫煙をなくすために
- * 「もったいない！！」なくそう資源の無駄 考えよう世界の平和
～附属中学校から～

Make your own project! ミニプロジェクト

- ① SDGs 17の項目について,関係がある項目についての写真を撮る。
- ② 自分に取り組んでみたい内容について考える。【冬休み】
- ③ 授業でシェアし、グループを作る。

When do you feel “happy”?



What is a “better world”?

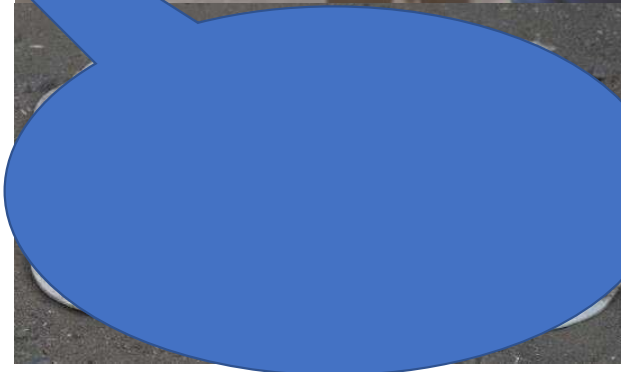


What can you do to make a better world?





What are they doing? Which SDGs are related to these pictures below?





















Itsukaichi English MAP

Food and Restaurants!

Produced by the Itsukaichi

High School English Speaking
(ESS) club!

Creating a PR video
for Itsukaichi!



sushi



hot pizza, snacks,
and beverages



shaved ice



hotto



bread



Italian



Chinese
noodles



potato chips



Japanese
noodles



diner

黒茶屋
Kurochaya

30min
Itsukaichi hotto

Yukizawa park

5min
Tenten Diner
天てん

10min
Itsukaichi High School

13min
Maruchiya
丸屋

13min
Shion
紫苑

9min
Otowa sushi
大太

9min
Uaji
ウジ

9min
Mimatsu
美松

9min
Sumiya
すみや

9min
Tenra
てんら

9min
Chinese noodles

9min
Les Portes
de Financier

9min
Akigawa

9min
Syogotei
初後亭

9min
Musashi Itsukaichi Station

9min
blanco

9min
Urayama base

9min
baker's 203

9min
Itsukaichi Italian

9min
Masaya

9min
Tennou

9min
Kurochaya

9min
Shion

9min
Otowa sushi

9min
Uaji

9min
Mimatsu

9min
Sumiya

9min
Tenra

9min
Chinese noodles

9min
Les Portes de Financier

9min
Akigawa

9min
Syogotei

9min
Musashi Itsukaichi Station

9min
blanco

9min
Urayama base

9min
baker's 203

9min
Itsukaichi Italian

9min
Masaya

9min
Tennou

9min
Kurochaya

9min
Shion

9min
Otowa sushi

9min
Uaji

9min
Mimatsu

9min
Sumiya

9min
Tenra

9min
Chinese noodles

9min
Les Portes de Financier

9min
Akigawa

9min
Syogotei

9min
Musashi Itsukaichi Station

9min
blanco

9min
Urayama base

9min
baker's 203

9min
Itsukaichi Italian

9min
Masaya

9min
Tennou

9min
Kurochaya

9min
Shion

9min
Otowa sushi

9min
Uaji

9min
Mimatsu

9min
Sumiya

9min
Tenra

9min
Chinese noodles

9min
Les Portes de Financier

9min
Akigawa

9min
Syogotei

9min
Musashi Itsukaichi Station

9min
blanco

9min
Urayama base

9min
baker's 203

9min
Itsukaichi Italian

9min
Masaya

9min
Tennou

9min
Kurochaya

9min
Shion

9min
Otowa sushi

9min
Uaji

9min
Mimatsu

9min
Sumiya

9min
Tenra

9min
Chinese noodles

9min
Les Portes de Financier

9min
Akigawa

9min
Syogotei

9min
Musashi Itsukaichi Station

9min
blanco

9min
Urayama base

9min
baker's 203

9min
Itsukaichi Italian

9min
Masaya

9min
Tennou

9min
Kurochaya

9min
Shion

9min
Otowa sushi

9min
Uaji

9min
Mimatsu

9min
Sumiya

9min
Tenra

9min
Chinese noodles

9min
Les Portes de Financier

9min
Akigawa

9min
Syogotei

9min
Musashi Itsukaichi Station

9min
blanco

9min
Urayama base

9min
baker's 203

9min
Itsukaichi Italian

9min
Masaya

9min
Tennou

9min
Kurochaya

9min
Shion

9min
Otowa sushi

9min
Uaji

9min
Mimatsu

9min
Sumiya

9min
Tenra

9min
Chinese noodles

9min
Les Portes de Financier

9min
Akigawa

9min
Syogotei

9min
Musashi Itsukaichi Station

9min
blanco

9min
Urayama base

9min
baker's 203

9min
Itsukaichi Italian

9min
Masaya

9min
Tennou

9min
Kurochaya

9min
Shion

9min
Otowa sushi

9min
Uaji

9min
Mimatsu

9min
Sumiya

9min
Tenra

9min
Chinese noodles

9min
Les Portes de Financier

9min
Akigawa

9min
Syogotei

9min
Musashi Itsukaichi Station

9min
blanco

9min
Urayama base

9min
baker's 203

9min
Itsukaichi Italian

9min
Masaya

9min
Tennou

9min
Kurochaya

9min
Shion

9min
Otowa sushi

9min
Uaji

9min
Mimatsu

9min
Sumiya

9min
Tenra

9min
Chinese noodles

9min
Les Portes de Financier

9min
Akigawa

9min
Syogotei

9min
Musashi Itsukaichi Station

9min
blanco

9min
Urayama base

9min
baker's 203

9min
Itsukaichi Italian

9min
Masaya

9min
Tennou

9min
Kurochaya

9min
Shion

9min
Otowa sushi

9min
Uaji

9min
Mimatsu

9min
Sumiya

9min
Tenra

9min
Chinese noodles

9min
Les Portes de Financier

9min
Akigawa

9min
Syogotei

9min
Musashi Itsukaichi Station

9min
blanco

9min
Urayama base

9min
baker's 203

9min
Itsukaichi Italian

9min
Masaya

9min
Tennou

9min
Kurochaya

9min
Shion

9min
Otowa sushi

9min
Uaji

9min
Mimatsu

9min
Sumiya

9min
Tenra

9min
Chinese noodles

9min
Les Portes de Financier

9min
Akigawa

9min
Syogotei

9min
Musashi Itsukaichi Station

9min
blanco

9min
Urayama base

9min
baker's 203

9min
Itsukaichi Italian

9min
Masaya

9min
Tennou

9min
Kurochaya

9min
Shion

9min
Otowa sushi

9min
Uaji

9min
Mimatsu

9min
Sumiya

9min
Tenra

9min
Chinese noodles

9min
Les Portes de Financier

9min
Akigawa

9min
Syogotei

9min
Musashi Itsukaichi Station

9min
blanco

9min
Urayama base

9min
baker's 203

9min
Itsukaichi Italian

9min
Masaya

9min
Tennou

9min
Kurochaya

9min
Shion

9min
Otowa sushi

9min
Uaji

9min
Mimatsu

9min
Sumiya

9min
Tenra

9min
Chinese noodles

9min
Les Portes de Financier

9min
Akigawa

9min
Syogotei

9min
Musashi Itsukaichi Station

9min
blanco

9min
Urayama base

9min
baker's 203

9min
Itsukaichi Italian

9min
Masaya

9min
Tennou

9min
Kurochaya

9min
Shion

9min
Otowa sushi

9min
Uaji

9min
Mimatsu

9min
Sumiya

9min
Tenra

9min
Chinese noodles

9min
Les Portes de Financier

9min
Akigawa

9min
Syogotei

9min
Musashi Itsukaichi Station

9min
blanco

9min
Urayama base

9min
baker's 203

9min
Itsukaichi Italian

9min
Masaya

9min
Tennou

9min
Kurochaya

9min
Shion

9min
Otowa sushi

9min
Uaji

9min
Mimatsu

9min
Sumiya

9min
Tenra

9min
Chinese noodles

9min
Les Portes de Financier

9min
Akigawa

9min
Syogotei

9min
Musashi Itsukaichi Station

9min
blanco

9min
Urayama base

9min
baker's 203

9min
Itsukaichi Italian

9min
Masaya

9min
Tennou

9min
Kurochaya

9min
Shion

9min
Otowa sushi

9min
Uaji

9min
Mimatsu

9min
Sumiya

9min
Tenra

9min
Chinese noodles

9min
Les Portes de Financier

9min
Akigawa

9min
Syogotei

9min
Musashi Itsukaichi Station

9min
blanco

9min
Urayama base

9min
baker's 203

9min
Itsukaichi Italian

9min
Masaya

9min
Tennou

9min
Kurochaya

9min
Shion

9min
Otowa sushi

9min
Uaji

9min
Mimatsu

9min
Sum



⑤ This shop is making an English menu.

You should try eating Itsukaichi

hotto! It includes a delicious large portion of boar-pig hybrid and noodles!

Hotto⑤



check ✓



⑥ This is a Japanese and Chinese restaurant. Which do you want to eat, sushi or ramen? You can eat Ramen soup, a traditional local soup in Itsukaichi.

please come visit us to eat our delicious food!

④ towa sushi



check ✓

★ Let's eat pork saute and ginger pork!

We always use Shimoda brand pork. You can also buy fresh local vegetables. We want you to visit us!



Tonton Diner⑥



Sashimi and shaved ice are our most recommended items. Why not come and enjoy?

Maruichiya⑦

Hi, We are original characters from Itsukaichi High School. We went to some shops to make our map recently.



This dish is very delicious.



I think so too! Why don't we interview the owner?

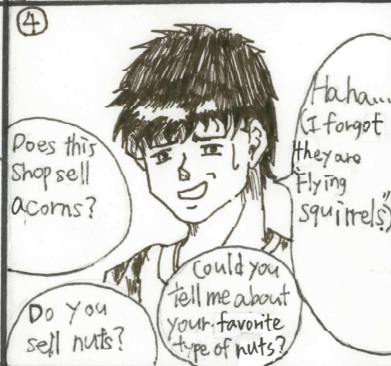
That's a nice idea!



We want to interview you about this shop. OK?

Of course!③④

Thank you, owner!!



Does this shop sell acorns?

Do you sell nuts?

Haha... (I forgot they are flying squirrels!)

Could you tell me about your favorite type of nuts?



Let's eat Sarubenia, a special dish with pork, rice and vegetables.

Please enjoy our city's nature and shrines.



Shion⑧



⑥ Before your visit to Itsukaichi, you can get information and also rent bicycles.

After a long day, you can relax, take a hot shower, and eat pizzas that use sweet fish oil

(a recommended item).

Urayama-base②



Ranking the Top 5 best spots in Itsukaichi!

- ★ 1 Koto ku temple
- ★ 2 Akigawa river
- ★ 3 Mountains (Mt. Imakuma, Mt. Hinode)
- ★ 4 Landscape views from Komine Park
- ★ 5 Hot springs (Tsurutsuru hot springs, Seoto hot springs)



⑥ We always use an old, traditional Japanese kettle to make our rice. Our recommendation is sushi! We have been running for one hundred years, so the restaurant is the most traditional in Itsukaichi.

Uoji⑨



⑥ We recommend potato chips made using sweet fish oil straight from the Akigawa river.

⑥ Let's enjoy swinging on a swing set here!

⑥ This restaurant's dishes contain local ingredients from the Itsukaichi area.

blanco⑩



Vol.14 2020年1月

まじろ 五日市まちづくり通信

新年あけまして
おめでとうございます！
今年もよろしく！

〒505-0854 岐阜県五日市
〒505-0854 岐阜県五日市
E-mail
machitsuku.itsuka@gmail.com

記事のついでに！
まちづくり
（ついでに）



秋川流域の観光について考えよう！講演会 のお知らせ2月2日(日)15:00◎都立五日市高等学校

日の出・檜原・あきる野の秋川流域のツーリズムについて考えるイベント「秋川流域Eツーリズムキックオフイベント～秋川流域の観光まちづくりをみんなで考えよう～」が開催されます。ゲストに、30年以上、地元黒姫にて自然林の再生を続けているC.W.ニコルさんをお招きし『アフターの森づくりとツーリズム』をテーマにご講演いただきます。ニコルさんの講演後は、ニコルさんや他のゲストの方も一緒に、4～5人の円卓に分かれて対話を楽しみながら多様な声を聞いて、みんなの意見を重ねていきます。場所は、都立五日市高校。100名以上参加可能だそうです。ふるってご参加ください！



C.W.ニコル氏

主催：秋川流域Eツーリズム推進検討会(あきる野・日の出・檜原)
日時：2020年2月2日(日)15:00～17:30(予定)
場所：都立五日市高等学校・視聴覚室
問い合わせ：検討会事務局 akigawa-e-tourism@gmail.com

新連載：まちの未来をつくるヒント（タウンマネージャーの見解）

「第1回：まちの活着人口を惹きつける環境整備を」

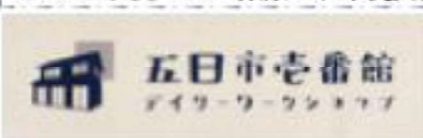
自治体により都市戦略の方向性は様々で、何かとターゲットやコンセプトが欲しくなるもの。高齢者、子育て世代、など。これらはPRに便利な割に施策の幅がせまく長期に本質的な政策を見落とすリスクも高く時代遅れな施策です。都市が生き残りをかけるためには「生産年齢人口が多く『まち』に活着する環境を整えること」という、明らかに目指すべき目標があります。20～30代からの活着人口増は最重視すべき。“まちを動ける”人口が増え、有能な人材を受け入れて新しい連鎖効果を生むようではなくては原動力にはなりません。住宅や都市福祉制度で古い価値観の住民流入を期待する時代は既に終了です。地域に残りたい若年層、他所から五日市に移住したい有能な若年層、其々を活かす施策をうまく兼ねながら同時に交わせるアイデアは？スペインのサン・セバスチャンは科学的にレシピを考察する料理学校の存在から美食の街に成長。もとはバカンス地である以外特徴のない街だったそう。新しい料理を志向するシェフが作る学校が起爆剤に。学びの場＝起業の場＝地域資源、の図式。五日市ではどんな革新を起こせるのでしょうか？

五日市食文化研究会（講師：清水哲雄＝初後亭店主） 第二回「新そば、を食べる」

あきる野の地蔵盆（あるいは諏訪神社祭礼／8月25日前後）に蕎麦を播き11月中旬に収穫する。このサイクルは必ず台風、秋の長雨にさらされるため当地での栽培は向いていないが、この言い伝えを守ることによって被災をなるべく避けながら栽培できるとされている。蕎麦の実の外皮と甘皮からなる。甘皮は緑色をし殻となって蕎麦を包み、収穫直後は柔らかいため挽かれて麵にする緑色を帯びる（＝新そばの色）。甘皮は保存中に徐々に硬く茶色くなるため、その時期以外につくられると麵の色も変わる。江戸二八そば（小麦粉2割を配合）に対し、冬の食を蕎麦にたよる地域では十割そば（蕎麦粉10割）が多い。蕎麦本来の風味と、蕎麦と小麦の配合による風味の違いは知っておくべきこと。蕎麦の風味は喉を通る時に感じられるもの、そういわれて感覚を少し研ぎ澄ましてすすってみると、納得。ちなみに、蕎麦はご飯やうどんに比べ消化が悪いので、消化を助けて食すために麵にする、蕎麦掻きの方が少ない量で腹持ちする。



【お品書き】①キノコと野菜のスープ（サクラシメジ、ヒラタケ、アカモミタケ）感想：野趣溢れる、土の香りもする。香りや味が複雑で味わい深い。②そばがきのあんかけ（人参、小松菜、卵、長ネギ）感想：しっかりとコシと、蕎麦の香りが存分に味わえる。③焼き蕎麦（炒めたもの）感想：炒める事により、蕎麦がモチモチとした食感になり違った味わいになっている。味付けもさっぱりとしていて、美味しい。④そばがきの黒みつがけ。感想：そばがきは蕎麦粉100%使用なので、のどを通る時にそばの香りが上がってくる。：BY 東京五日市食文化会



フリースペース
レンタルしたい方募集中！



五日市ごえん分校
Facebook運用中！



山がっくープログラミング教室
場 所：第2-4 本館
時 間：16:30～18:00
講 師：伊藤 礼司(チャレンジ学習塾)
料 金：月謝 / 10,000円
お申し込みはこちら
info@kwansei.jp



Relax yoga
場 所：毎週市会館
時 間：20:00～21:00
講 師：ヨガインストラクター KANA
料 金：1,000円
お申し込みはこちら
machino.tam.kan@gmail.com

五日市高校ESS国際交流部による英語観光マップが完成！

五日市英語版MAP完成しました！

五日市高校ESS 国際交流部では「外国人おもてなしプロジェクト」の一環で外国人向け飲食店MAPを作成しました！ぜひお手に取ってご覧ください！

【表紙】 飲食店の営業時間 定休日情報も書いています！



五日市の神様たちのお話

～ 年の始めは七福神巡りから～

毎年恒例となりました武蔵五日市七福神巡り。

皆さんは、もう行かれたか？ 令和2年、三ヶ日の

武蔵五日市駅前特設ブースは設置せず、七福神記念色紙(300円)の販売は各聖場が駅高架下にあるあまぎ野市観光協会五日市案内所又は五日市みちばでを行うことになりました。また、例年通り五日市みちばでは実行委員さん達によるおもてなしとして、干支などのスタンプの押印や温かい麦茶、お味噌汁の配布があります。キッチンカーによる軽食の販売もしています。

本日のオススメコースは、恵比寿五輪坂を登らずに行ける、武蔵五日市駅から



スタートです。大悲願寺(大黒天)→正光寺(財天)

→五日市みちばで休憩→下町地蔵堂(恵比寿天)→

青木伸行商店さんで休憩(元旦から3日までなで

甘茶等をふるまっています!!)→番場地蔵堂

(毘沙門天)→玉林寺(福祿寿)→

光厳寺(布袋尊)→「戸名」バス停から

「十里木」もしくは上養沢行きのバスで

「かたがし」で下車)→徳重院(寿老人)→

瀬音の湯で足湯にフがり、疲れを

ほいで お土産もゲット。西東京バスで武蔵五日市駅方面へ

帰路につくというコースです。途中バスに乗りしてしまいましたが、千代子の通り

のどかな山里コースを歩くのもGoodです!!(色紙のスタンプは1カ所につき200円です。)

御開帳は1月1日～1月3日 同時開催と楽しいイラスト入りのおもてなしもしています。

巡拝時間 9:00～16:00

1/1まで御朱印は寺院にて受付付けて

おります。お問い合わせ先は 正光寺

TEL 042-596-0904 (9:00～16:00)

主催:武蔵五日市七福神実行委員会

武蔵五日市七福神聖地会





Vol.13 2019年12月

五日市まちづくり通信

2020秋川溪谷めぐり
2/8日:土~3/8:日
3/3:火は五日市郷土館
にて琴の演奏あり。

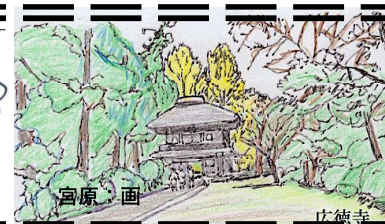
編集:発行

五日市商和会 有記市民

e-mail

machitsuku.itsuka@gmail.com

「記事からマヨせんか?!」
連絡はまちずくまで



宮原 画

広徳寺

空き家空き店舗を活用しよう！講演会 2月21日（金）19:00～@五日市壺番館

五日市エリアでは、開業したい！物件はありませんか？などの相談が日に日に増えてきました。また少しずつですが、物件の所有者さんからも、開業したい人がいれば貸したいが、どんな用途で貸せるのか、法律的なことが心配だ、という声もいただくようになりました。そこで、五日市活性化戦略委員会のみなさんと商店街リノベーション事業会議の専門家チームでタッグを組み、空き家空き店舗の活用において、講演会を企画することになりました。講師は、活用事例を多く経験してきた建築士とタウンマネージャーが務めます、みなさんの知りたかったことを分かりやすく解説します。改修工事のポイントや建築指導事務所、保健所、消防署など、確約書へ届けなければならないパターンや、申請の準備などがまとめて学べる！実践的な内容となっています。

■こんな方に来てほしい！

- ①これから開業してみたいと考えている方（業種を教えていただければ、質問時間にご相談に乗ります）
- ②これから物件を借りて、開業のための工事をひかえている方（工事だけでなく、関係する申請業務についておしらせします）
- ③空き物件を所有しているが、どのように活用につなげて良いか思案している方（片付けや、開業者ご紹介まで段取り助言します。）

※当日は事前申込なし、先着順40名様とさせていただきます。

内容についてのお問合せ = machitsuku.itsuka@gmail.com まで

商店街リノベーション事業会議レポート「五日市ほしぞらシネマ」：市街地のポテンシャル顕彰事業として実施された、同事業、夏、秋、冬の3回の上映会がありました。6月1日「シェフ！～三ツ星フードトラックはじめました」野外上映400名来場、65%が五日市の方。当日観光スポットでのチラシ配布からの来場は駅3%、瀬音の湯0.5%、サマーランドやBBQ場は0%来場。11月16日「森聞き」壺番館上映20名、ハセツネカップ出場選手に対し2000名DM当日配布しましたが、ランナー参加は1名。12月14日「yukiguni」上映では出張バー効果もあり、40程度の来場、どちらも約30%が五日市の方でした。

五日市食文化研究会（講師：清水哲雄＝初後亭店主） 第一回「在来種のキノコづくり」

地域の自然環境に即した食文化を極める研究会が始まりました。その名も五日市食文化研究会。「キノコ採取の趣味人は多いけれど、きちんとした師匠がいないと危険だよ」そう語りながら、8種の地元採取のキノコフルコースをご馳走くださいました。初後亭の清水さんのキノコ採取の師匠は、黒茶屋の先代であるとのこと。この日は8種のキノコを勉強。個人的には、常食キノコとほぼ変わらないマイルドな味も楽しみましたが、少し歯応えある食感を楽しめる「あかもみたけ」裏に突起があり香り豊かな「しろかのした」がお勧め。五日市の気候季節を活かした食材づくり、物資やり繰りから生まれた食文化をレポートしてまいります。

【お品書き】①すまし汁（あかもみたけ、ひらたけ、さくらしめじ）、②つくだ煮（さくらしめじ）、③みそ汁（ならたけ、ぬめりすぎたけ）、④オムレツ（しろかのした）、⑤あんかけうどん（はたけしめじ）、バターホイル



五日市壺番館
デイリーワークショップ

壺番館は「"ヒト"と"まち"のご縁をつくる」をコンセプトに地域の方々とイベントやワークショップを企画しています。五日市の暮らしが楽しくなる、毎日の生活をちょっぴり良くするための時間。そんなコミュニティスペースになっています。



五日市ごえん分校
Facebookページ運用中！

ごえん分校

フリースペース

1回1時間 1,500円
定期利用だと500円
（ちょっとお安くなりますよ）

気軽にお問い合わせ下さい!!



ままのわ まるしえ

曜 日：第3日曜
時 間：10:30～14:00
主 催：木住野 未央
料 金：入場無料

お問い合わせ

mamanowa_itsukaichi@yahoo.co.jp



Hatha Yoga Basic ハタヨガ ベーシック

曜 日：毎週水曜日
時 間：19:10～20:40
講 師：清水 喬
料 金：2,000円

お問い合わせ

takashimizu.info@gmail.com

五日市高校ESS国際交流部

外国人おもてなしプロジェクト研究発表紹介！

★11月16日「国際理解、国際教育に関する研究発表会」にて今、取り組んでいる「外国人地域おもてなしプロジェクト」について発表し、奨励賞をいただきました！

～発表内容～

- 外国人おもてなしフードMAPについて

五日市カフェ・おさんぽMAPを参考にしました

まちづくり会議にも参加して意見をいただきました！

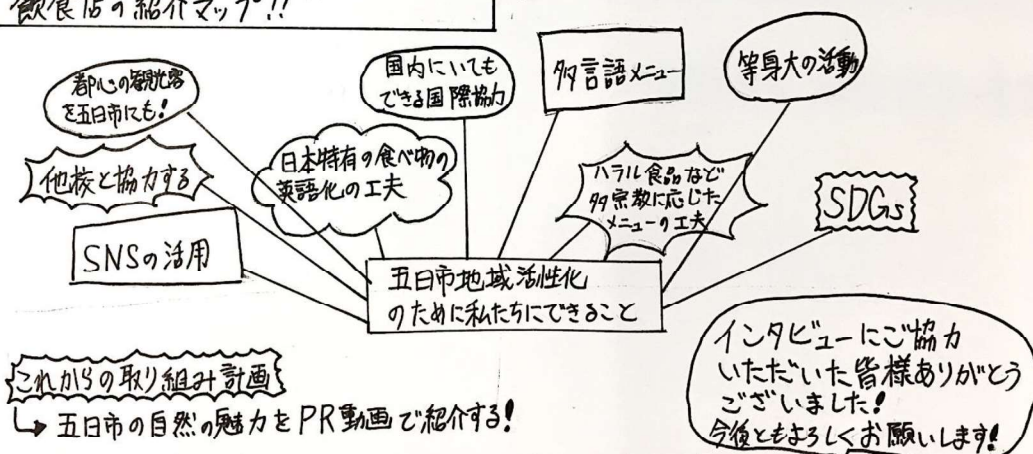
- 外国人向けおすすめ英語メニュー「五師ほうとう」佐五兵衛さん

外国人おすすめメニュー

- インタビューの中で外国人向けおすすめ人気メニュートップ10を数えて頂き、メニューに反映させました。それぞれの特色を簡単に英語で説明しました。
- トップ1～7は「ほうとう」(即) 五日市ほうとう
- No.1 Itsukaichi hotto: 1090 yen (Tax not included)
A boar pig hybrid was reared in this area in the past. This dish coordinates seasonal vegetables and tasty boar pig hybrids (it's called "inobuto"). This is our recommendation.

地元なりのお店のメニューを外国人観光客に分かりやすいように英訳！

高校生目線で外国人にも訪れてほしい飲食店の紹介マップ!!



MAPを五日市にお届けします!

もっとうれしい方が多い!という意見をお聞かせください!

→五日市高校英語部まで



発表の様子



表彰されました!

トウキョウサンショウウオさんぽ

今年4月、五日市でサンショウウオの卵が見れると話を聞き驚きを隠せず、すぐに男女5人でサンショウウオを見に行く事になりました。サンショウウオとは、皆さんご存知ですか?あきる野市のキャラクターのモチーフはトウキョウサンショウウオ、森っこサンちゃん、お恥ずかしながら私もモチーフがサンショウウオとは知りませんでした。日本で生息するサンショウウオは19種類のうち11種類は絶滅の恐れがある両生類で、繁殖期以外はあまり人の目にはふれず、落ち葉の下や、動物が掘った穴の中にひっそりと生息しているようです。



貴重なサンショウウオの卵が見られる、素敵なハイキングコースをご紹介します。出発は武蔵五日市駅→三内自治会館脇道を通り→三内神社→ここで一息!!休憩と、お参り。ここから山深く入ります→季節の花を楽しみながら道に沿って歩き、石山の池を目指します。途中看板がありますのでご心配なく→石山の池到着。昔は伊奈石の石切り場と言われていました。この池にサンショウウオの卵はいましたよ!!じっと目を凝らし、池の中を見るとカエルの卵のようにいました。水が綺麗なところに生息しているのでしょう。みんなで池を囲み、写真撮影の始まり→サンショウウオに別れを告げ、横沢入りを目指します→看板に沿って、山道を歩きます→綺麗な山袖を歩き、横沢入りに到着→横沢の素敵な風景や田んぼを見ながら、大悲願寺の桜道を通り、川沿いを歩き武蔵五日市駅に無事到着。ゆっくりと歩き2時間コースです。風景、桜道と見所満載のコースです。ゆっくりと、穏やかにそして力強く流れる自然に触れてみてください。時期が良ければサンショウウオに出会えます。



記事 ササキメグミ (移住して●年!です!!)



Vol.12 2019年11月

machitsukuitsuka@gmail.com

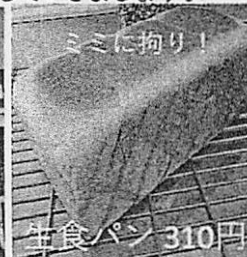
五日市まちづくり通信

五日市で
開業しま
した！

かわいいパン屋さん

BAKERY203オープン★

11/15にオープンしたパン屋さん。すでにお客さんが殺到中。お店はしばらく12:00～完売次第閉店。パンは30種。主力のペーグルは170～220円、全粒粉、黒ごま、キャラメルバナナ、くるみなど種類豊富。これからも暖かく地域ぐるみで応援していきましょう♪



12/8 日曜 五日市将棋大会 参加者募集中★

日時：午後1時開始
会場：壱番館2F
あきる野市五日市1番
(旧栗原呉服店)
参加費：1000円
定員：先着16名
事前予約制

希望者は鈴木時計店
(042-596-0526) まで
定員に達し次第、締切。

五日市ほしぞらシネマ★ラスト冬12/14上映

会場は五日市壱番館2階「飲食お持込み可」の映画館。夜も上映します！映画は山形で老舗のバーと伝説のカクテルをめぐる物語。バーテンダーのおじちゃんの人世を追いかけてながら、ふるさと酒田市の街並み、お店の思い出が美しい映像でかけめぐります。

「YUKIGUNI」各回35名さま入場できます。映画は無料。会場でのお酒や飲食の販売あり。お持込みOKですので、クイントやBAKERY203でお買い物して会場入りもOK♪映画にちなんだ日本酒のオリジナルカクテルを地酒:喜正でアレンジして販売します！！

事前お申込み = machitsuku.itsuka@gmail.com

「YUKIGUNI」(87分)

上映の前後ゆったりお過ごしいただけます◎

15:30～17:00 YUKIGUNI上映1回目(35席/上映中も自由飲食/机あり)

18:00～19:30 YUKIGUNI上映2回目(35席/上映中も自由飲食/机あり)

全編にジャズが流れ、俳優：小林薫がナレーション。酒田市の風景も、すてきな映像です！！



Facebook
Instagram
五日市ほし
ぞらシネマ
チェック！

都立五日市高校記者はしる！ Vol.1

五日市高校生が地元「飲食店」にインタビュー！

☆五日市高校ESS同好会では、現在「外国人おもてなしプロジェクト」と題して地元の飲食店にインタビューし、そこで今日は初めて訪問させて頂いた五日市ほうとう(佐野兵衛)さんのインタビューを紹介いたします！！

【Question】

①Q 五日市の魅力は何ですか？

→A 自然の中にある街、歴史文化があること。

②Q お店をはじめたきっかけと年数を教えてください。

→A 父と母がお店をはじめたのがきっかけ。40年目。

③Q お店でおすすめのものは何ですか？

→A 五日市ほうとう「いのづた入り」

④Q 五日市で好きな場所と外国人観光客におすすめの場所はどこですか？

→A 仏徳寺、秋川

⑤Q これから五日市をどのような街にしていきたいですか？

→A 五日市を商店街と有数の街にしていきたい。

⑥Q これからの夢は何ですか？

→A お店が長く続くこと

⑦Q 今、必要とされていることは何ですか？

→A メニューの英語化

⑧Q 最後に五日市に来る外国人観光客へメッセージをお願いします。

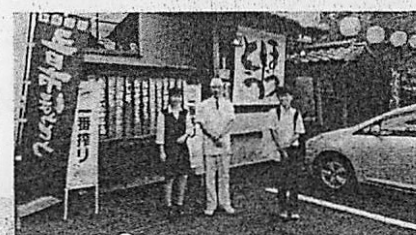
→A これから英語版のメニューを作成するのでぜひ来てください！

～～～(英語同好会がメニュー作成に取り組んでいます！)～～～

五日市ほうとうをぜひもう一度味わってほしい！ほうとうのめんはゴシメがあっておいしいからぜひ！いのづたも豚肉と似ているけど豚肉とは違ったコクと旨味があっておいしいからぜひ！



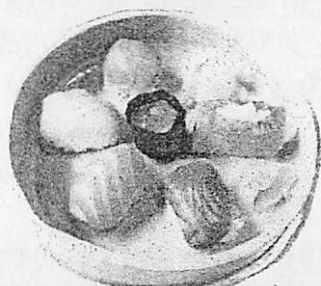
↑五日市高校英語部のメンバー、まちなか取材で奔走中★



五日市の おいしいお店をご紹介します

魚治

うおじ



店名は、お店を立ち上げた初代のお名前の「治作」さんから一字取り、当時魚屋だったので「魚治」になったそうです。

創業から4代に渡り受け継がれているこのお店は、現在3代目と4代目が力を合わせて七かり盛りされています。

お魚屋さんから始まったこのお店では、天然物のまぐろを河岸で仕入れており、他の魚もできるだけ養殖ではなく天然の物を使っています。

新鮮で質の良いお魚の味は素材の旨みを引き出した調理により、お脂で食べても、焼き魚で食べても格別の美味しさです。

お店で大事にしていることは、「身体にやさしい安全な食材を使って、おいしいものをお客さんに食べてもらいたい」ということ。

自宅が無添加の材料を揃えて作るのは手間や時間が掛かる外でごはんを食べたいけれど、身体に悪いものは食べたくない。

そんな時は、「うちにおいでよ」といっています。

自然食を提供するということは、大変ではあるけれど、ここでしか食べられない味を、楽しみにしてくれているお客さんがいらっしゃるから、美味しいものを出したい。その一心で営業しているといっています。

メニューは、お脂や天ぷら、あじのなめろう、魚肝のたたき、しめ魚青などがあり、デザートには季節の果物を使った手作りシャーベットがあります。

日替り定食(970円)は、日によって変わるメインの魚料理に、羽釜で炊いたごはん、もずくのお吸い物、小鉢、お漬け物が付いています。今日のお魚は何か、お店の方に聞いてみて下さい。



昔ながらの羽釜で炊くご飯は、炊きたてがいのちなので、日に何度も炊きます。一口頬張ると、^(ふくいく)香郁としたお米の香りとともに、口の中にじわっと甘味が広がります。

食欲の秋になりましたね。

季節の可憐な花々で彩られ、手作りのかざり小物が落ち着いた色味を添えた、洗練された雰囲気の中で、身体にもよくおいしいお食事に舌鼓を打ってはいかがでしょうか。(文・A・T)

～お店の関連情報～

4代目に当たる大村風生(おおむら・ふき)さんは、3cm～13cmのティンバや動物のぬいぐるみ、フーチを作っているらしいです。お店の看板やメニュー表などにもご自身で絵を描かれており、みずみずしくのびやかに特徴を捉えた猫や魚や花などの絵は、絵葉書となって、店内にて展示・販売されています。ミニチュアのぬいぐるみの写真もカードになっています。素敵な作品ですので、是非ご覧になってください。

HP: fukiの小さな縫いぐるみで検索又は

<http://fukinuigurumi.jimdo.com/>で検索

～お店の情報～



← 店先の様子。

→ この日の目替り定食は、お脂や天ぷら、あじのなめろう、魚肝のたたき、しめ魚青などがあり、デザートには季節の果物を使った手作りシャーベットがあります。



営業日: 木・金・土・日曜日

営業時間: 午前11時30分～

午後9時30分

(昼休みはありません)

定休日: 月・火・水曜日

(お休みの日は事前の予約での営業となります)

HP: 自然食のお料理と魚治

<http://uojijimdo.com/>

ツイッター: @uojisushi

企画調整会議資料
職員会議資料

JICA 出前授業・交流活動実施要項

英 語 科
担当 中村 俊佑

1. 目的

- ① 授業や教科書で扱われているアフリカ地域（ザンビア・ルワンダ・南アフリカ）について、生徒が主体的に調べたうえで、「問い」を作る経験をし、ネットや書籍などでは得られない現地の人のリアルな話を直接聞くことで、アフリカの現実と課題を知り、国際的な視野を持って活動できる生徒を育成する。
- ② 日本とアフリカのかかわりについて知り、SDGs の観点から自分たちの生活を見直し、異文化理解や国際協力に関して、「自分ごと」と感じられる生徒を育てる。
- ③ アフリカでも英語が重要な役割を果たしていることを認識し、英語が世界共通語であることを知り、英語でコミュニケーションをとることの大切さを認識させる。
- ④ 互いのプレゼンテーションを聞き、会話交流、街紹介などのタスクを通して、日本文化の良さを発信するとともに、文化の違いに気づき、互いの文化を尊重し、違いを楽しめるようになる。
- ⑤ 実際に、アフリカからの研修員に英語で五日市の街の魅力を伝える活動を通して、異文化コミュニケーションのスキルを養い、英語で伝え、共に活動することの喜びややりがいを実感させる。

2. 活動の詳細

- (1) 期日 令和2年3月18日（水） 10時50分～12時40分
(その後、有志交流：13時30頃まで)

- (2) 場所
視聴覚室及び学校周辺

- (3) 対象生徒
2学年生徒全員（科目は「コミュニケーション英語Ⅱ」とする）

- (4) 出前授業者
アフリカからの JICA 研修員 3 名（教科書等で扱う予定のルワンダ・ザンビア・南アフリカを希望）

- (5) 授業内容（案）
- 10:50 集合・出欠確認
- 11:00 出前授業者の自己紹介
- 11:10 ミニプレゼンテーション開始（7分×3人）
「研修員として行っていること・日本に来ることになったきっかけ」「自分の国・住んでいる街の良さ」「自分の夢」などについてミニプレゼンを行っていただく。
- 11:40 質疑応答・休憩
- 11:50 ワークショップ（30分）
事前に送付した「生徒の問い」に沿って、それぞれ3名から回答していただく。
- 12:20 生徒プレゼンテーション（5分：国際交流部）

「五日市の街の外国人おもてなしプロジェクト」について、プレゼンを行い、出前授業者からコメントをいただく。

12:30 終わりの挨拶（国際交流部）

13:00 頃～ ESS 国際交流部及び希望者でアフリカからの研修員へ Itsukaichi English MAP（国際交流部作成）を利用して、街紹介を行う。

（6）事前準備

- ・補助資料として、JICA 研修員の発表内容の英語原稿を事前に配布しておく。また、ワークシートを用意する。
- ・お礼の言葉は ESS 国際交流部員が英語で行う。
- ・報償費：10:50～12:50 の 2 時間、4700 円×3h=14,100／人 15,000 円×3 人=42,300 円
（謝礼に関しては直接講師に銀行振り込み）

3. 出席・欠席等

欠席した場合は、コミュニケーション英語Ⅱの欠時 2 回分に加算する。

Sageho's Recommended Menu

What is Hotto?

It is the famous local cuisine of Yamanashi. It consists of pumpkin, green onions, burdock root, and carrots. The basic soup is made from miso. Hotto is very nutritional, so it can digest very well, and it's very healthy. Shingen Takeda, a warrior, ate hotto in his camp. After the fall of the Takeda family, it became a historically famous food around this area.



* This menu doesn't include tax.

No. 1

Itsukaichi Hotto 1090 yen

A boar pig hybrid was reared in this area in the past. This dish coordinates seasonal vegetables and tasty boar pig hybrids (it's called "inobuta"). This is our recommendation.

No. 2

Itsukaichi hotto with mushrooms 1250 yen

It contains vegetables, boar pig hybrids and four kinds of natural mushrooms. It is very rich in flavor.

No. 3

Vegetable hotto 780 yen

It contains a lot of vegetables and seasonal ingredients and it is reasonable in price.



Tofu



forest mushroom

1. Vegetable hotto + Tofu (topping) 840 yen
2. Vegetable hotto + Mushroom and Tofu (topping) 1000 yen
3. Vegetable hotto + Slippery forest mushrooms (topping) 870 yen
4. Vegetable hotto + Rice cake (topping) 870 yen
5. Vegetable hotto + Chicken (topping) 890 yen
6. Vegetable hotto + Seaweed (topping) 850 yen

No. 4

Innards stew hotto 1150 yen

The flavor of pork is coordinated with seasonal vegetables in the innards stew and there is plenty of strong taste. So you'll become addicted to the flavor.

No. 5

Kim chi hotto 1200 yen

This is a sour and spicy kim chi soup. It also uses the boar pig hybrid. It is served Korean-style.

No. 6 Curry hotto with chicken 1050 yen

It contains chickens and vegetables in a spicy curry soup.
The taste is very strong.

No. 7 Seasonal hotto

1. Wild vegetables hotto (Spring) 1040 yen

It contains a lot of wild vegetables that came from the hills in spring.

2. Chilled hotto (Summer) 1040 yen

This is a cool hotto. It contains a lot of ingredients in chicken broth and miso.

3. Oyster hotto (Winter) 1200 yen

These oysters are so nutritious. So, it's called "the milk of the sea". They came from Hiroshima.

No. 8 Rice dish

1. A chicken skin meat set 780 yen

It contains chicken skins, onions, fried mushrooms, rice, and miso soup.

2. A bowl of boar pig hybrid 990 yen

It contains boar pig hybrid and egg in the bowl.

3. Bowl of rice with chicken and egg 830 yen

It contains chicken and egg in the bowl.

4. Rice ball "Onigiri" set 420 yen

Three kinds of rice balls are set on the side.

No. 9 Service a la carte

1. Miso Dengaku 420 yen

It is served on hot konjac with sweet miso on a sheet of straw.

2. Raw konjac 320 yen

It is raw (not boiled) konjac with wasabi mixed in soy sauce.

3. Innards stew 420 yen

This is boiled entrails of pork with konjac.

No. 10 Drinks

1. Large bottle of beer 630 yen

2. Medium sized bottle of beer 520 yen

3. Non-alcoholic beer 320 yen

4. Cola 210 yen

5. Oolong Tea 210 yen